

# FIXA

GB

DE

FR

NL

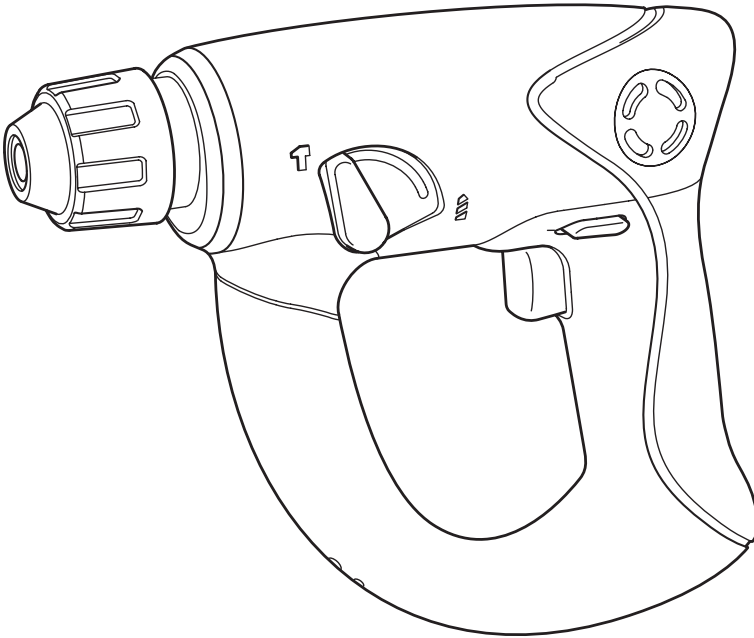
ES

IT

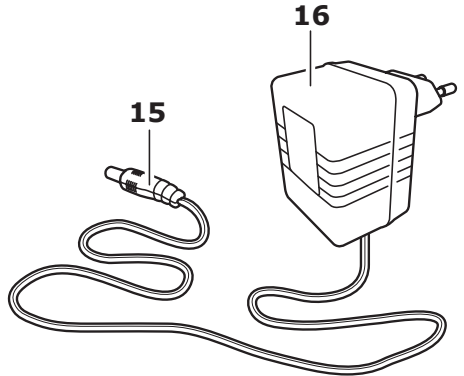
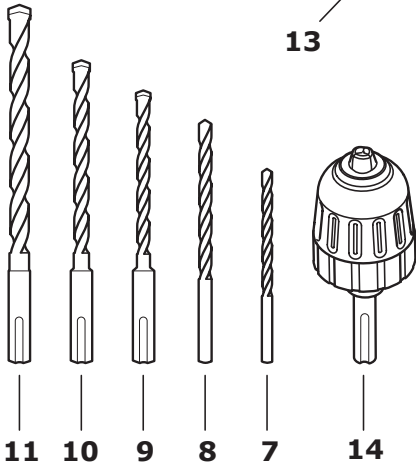
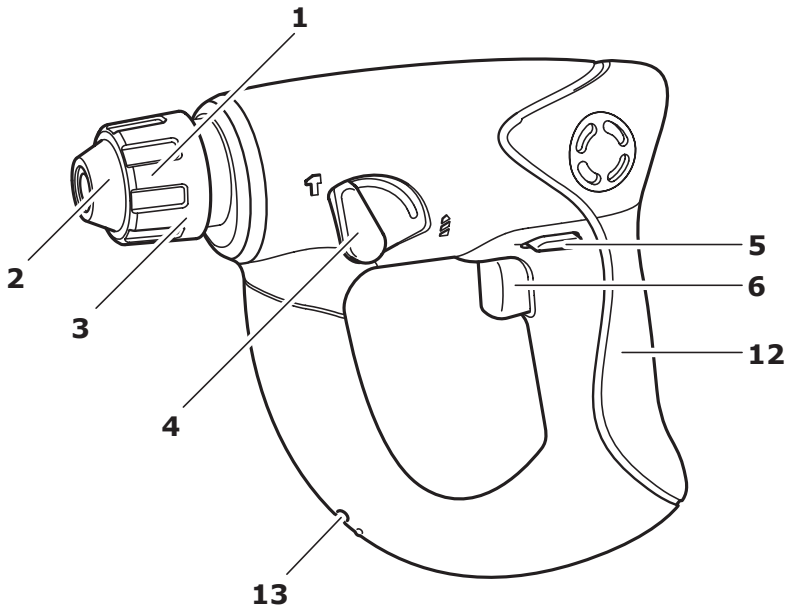
PT

GR

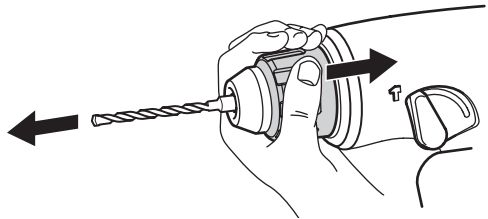
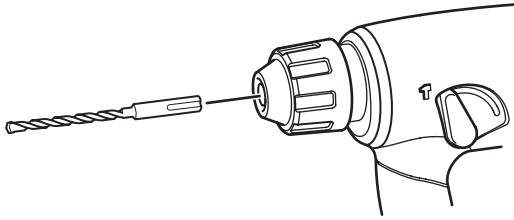
TR



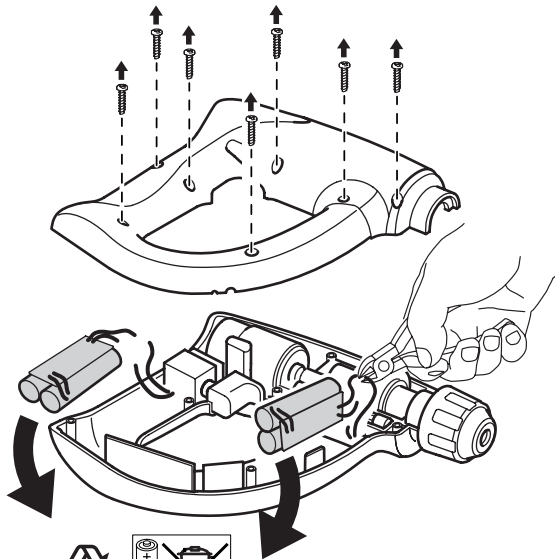
Design and Quality  
IKEA of Sweden



**A**



**B**



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
Original instructions	
<b>DEUTSCH</b>	<b>13</b>
Übersetzt aus der ursprünglichen Anleitung	
<b>FRANÇAIS</b>	<b>23</b>
Traduit à partir des instructions originales.	
<b>NEDERLANDS</b>	<b>33</b>
Vertaald van de oorspronkelijke instructies.	
<b>ESPAÑOL</b>	<b>43</b>
Traducido de las instrucciones originales	
<b>ITALIANO</b>	<b>53</b>
Traduzione delle istruzioni originali.	
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>63</b>
Traduzido a partir das instruções originais.	
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>73</b>
Μετάφραση από το πρωτότυπο κείμενο των οδηγιών.	
<b>TÜRKÇE</b>	<b>83</b>
Orijinal talimatlardan tercüme edilmiştir.	

**FIXA Hammer drill Li-Ion 14.4V****TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Voltage: 14.4 V

Rated speed: 0-900 rpm

Impact rate: 0-4800 bpm

Impact energy per stroke: 1.0 J

Tool holder: SDS plus

Max drilling dia.:

-concrete (with twist drill) 10 mm (3/8")

-steel 8 mm (5/16")

-wood 10 mm (3/8")

Battery: Lithium-ion battery

Capacity: 1.5 Ah

Number of battery cells: 4

Charging time: 5-7 h

Charger: Local mains voltage

Separate chuck: 10 mm (3/8"), keyless, quick-fit, quick-release chuck

Weight: 1.3 kg (2.86 lbs)

Vibration (according to EN 60745-1, EN 60745-2-6)

$a_{h,D} = 5.9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

$a_h = 4.7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Noise (according to EN 60745-1)

Noise pressure level  $L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,

$K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$

Noise power level  $L_{wa} = 97 \text{ dB (A)}$ ,

$K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

**LIST OF FEATURES**

The numbering of the product features shown refers to the illustration of the hammer drill on the graphic page.

1. SDS plus tool holder
2. Dust protection cap
3. Locking sleeve
4. Selector switch for hammer drilling/drilling
5. Rotational direction switch
6. On/Off switch
7.  $\varnothing$  3mm (1/8") wood bit
8.  $\varnothing$  5mm (3/16") wood bit

9.  $\varnothing$  5mm (3/16") SDS bit
10.  $\varnothing$  6mm (1/4") SDS bit
11.  $\varnothing$  8mm (5/16") SDS bit
12. Handle (insulated gripping surface)
13. Socket for charge connector and light diode
14. Exchange chuck
15. Charge connector
16. Transformer for charger

**AREAS OF USE**

This hammer drill is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, and is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic with the separate chuck that is included. Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving.

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS****General safety instructions for power tools**

**Warning!**



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

### Power tool use and care

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power**

**tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact with hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### Battery tool use and care

a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects**

**that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### Service

**a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

### Drill safety warnings

**Wear ear protectors when using the hammer drill.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

**Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The tool insert jams when:

- the power tool is subject to overload or
- it becomes wedged in the workpiece.

**When working with the power tool, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.

**Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

**Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

**Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

**Before any work on the machine (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position.**

Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

**Protect the power tool against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.

**In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.



## Safety Warnings for battery chargers



For indoor use only.



Double insulated.

**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

**Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

**Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.

**Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

**Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.**

Products sold in **GB only**: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere. Products sold in **AUS only**: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

## VIBRATION INFORMATION

### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, FIXA Hammer drill Li-Ion 14.4 V, is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233 in accordance with the provisions of the directives 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Technical documentation at: IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN.

The undersigned is responsible for compilation of the technical documentation and makes this declaration on behalf of IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## ASSEMBLY

**Before any work on the machine (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position.** Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

## Battery charging

### Charging your hammer drill/driver

When the charger is connected to the electricity supply, the red diode on the hammer drill lights up. The diode lights up while the battery is being charged (13).

Under normal conditions of use the hammer drill can be recharged several hundred times.

**ATTENTION!** The recharging process generates heat in the battery.

**Note:** The battery that is supplied with the hammer drill has been charged for test purposes only and must be fully recharged before use.

First read the safety instructions and then follow the loading instructions. Insert the charge connector into the socket (13) in the hammer drill. Then connect the charger's transformer (16) to the electricity supply.

Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable.

The charger's transformer and the battery have been designed to be used together.

**NEVER** use this charger to recharge cordless tools or batteries from other manufacturers. The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.



**WARNING! Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off.** The battery can be damaged.



**WARNING! Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours.** The red diode will turn green when the battery has been fully loaded.

Disconnect the cable and store the transformer in a suitable place when it is not in use.

It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing.

**When removing the battery from the machine, actuate the On/Off switch (6) until the battery is completely discharged.** Unscrew the screws in the casing and take off the casing shell. Disconnect the connections on the battery and remove the battery (see figure B).

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Changing the tool

The SDS plus tool holder allows for simple and convenient changing of drilling tools without the use of additional tools. Due to their working principle, SDS plus drilling tools move freely. This results in radial runout at no-load. However, this has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself during drilling. The SDS tool holder can also accommodate different drill-bit types with hexagon shank. The dust protection cap (2) largely prevents the entry of drilling dust into the tool holder during operation. When

inserting the tool, take care that the dust protection cap (2) is not damaged.

### Inserting SDS plus Drilling Tools (see figure A)

Clean and lightly grease the shank end of the tool.

Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself.

Check the latching by pulling the tool.

### Removing SDS plus Drilling Tools (See figure A)



**WARNING! Accessories may be hot after use.** Avoid contact with skin and use proper protective gloves or cloth to remove.

Push back the locking sleeve (3) and remove the tool. All accessories should be wiped clean after removing.

### Dust/Chip Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

Provide for good ventilation of the working place.

It is recommended to wear a P2 filter class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

## Starting operation

### Setting the operating mode

With the selector switch for hammer drilling/ drilling (4), the operating mode of the machine is selected.

**Note:** Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged. To change the operating mode, turn the selector switch for "hammer drilling/ drilling" (4) to the requested position.



Position for hammer drilling in concrete or stone



Position for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic as well as for screwdriving

### Reversing the Rotational Direction

Actuate the rotational direction switch (5) only when the machine is at a standstill.

The rotational direction switch (5) is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch (6) actuated.

**Right Rotation:** For drilling and driving in screws, push the rotational direction switch (5) left to the stop.

**Left Rotation:** For loosening and unscrewing screws and nuts, press the rotational direction switch (5) through to the right stop.

### Switching On and Off

To start the machine, press the On/Off switch (6) and keep it pressed.

To switch off the machine, release the On/Off switch (6).

For low temperatures, the power tool reaches the full hammer/impact capacity only after a certain time.

### Setting the Speed/Impact Rate

The speed/impact rate of the switched on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch (6) is pressed.

Light pressure on the On/Off switch (6) results in low speed/impact rate. Further pressure on the switch increases the speed/impact rate.

### Temperature Dependent Overload Protection

When using as intended, the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 70 °C is exceeded, the electronic control switches off the power tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

### Working Advice

**Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.

## MAINTENANCE AND CLEANING

**Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set the selector for rotation switch to the centre position.** Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

**For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

### Help to protect the environment

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).



This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your

nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

### Disposing of damaged or exhausted batteries

Do not dispose of discarded batteries together into ordinary household waste, fire or water. In accordance with the law, damaged or exhausted batteries must be taken to the nearest collection point for batteries or a battery management company. Failure to comply with these regulations may render you liable to fine or other penalty.

### Information about disposal for users in countries outside the European Union



This symbol applies only within the European Union. Please contact the relevant authorities or retailer in your country for information about the correct method of disposal for this product.

**FIXA Bohrhämmer Li-Ion 14,4 V****TECHNISCHE DATEN**

Spannung: 14,4 V

Nenn Drehzahl: 0-900 min<sup>-1</sup>

Schlagzahl: 0-4800 min<sup>-1</sup>

Einzelschlagstärke: 1,0 J

Werkzeugaufnahme: SDS Plus

Max. Bohrdurchmesser:

- Beton (mit Wendelbohrer) 10 mm (3/8")

- Stahl 8 mm (5/16")

- Holz 10 mm (3/8")

Akku: Lithium-Ionen-Batterie

Kapazität: 1,5 Ah

Anzahl der Akkuzellen: 4

Ladezeit: 5-7 Std.

Ladegerät: vorhandene Eingangsspannung

Separates Bohrfutter: 10 mm (3/8"),

Schnellspan-Bohrfutter

Gewicht: 1,3 kg

Vibration (in Übereinstimmung mit

EN 60745-1, EN 60745-2-6)

$a_{h,D} = 5,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Geräuschentwicklung (in Übereinstimmung mit EN 60745-1)

Schalldruckpegel  $L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,

$K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$

Schallleistungspegel =  $97 \text{ dB (A)}$ ,

$K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

**LISTE DER KOMPONENTEN**

Die Nummerierung der vorliegenden Produkteigenschaften bezieht sich auf die Abbildung des Bohrhammers auf der Grafikseite.

1. Werkzeugaufnahme SDS-Quick
2. Staubschutzkappe
3. Verriegelungshülse
4. Umschalter „Bohren/Hammerbohren“
5. Drehrichtungsumschalter
6. Ein-/Ausschalter
7. Holzbohrer Ø 3 mm (1/8")

8. Holzbohrer Ø 5 mm (3/16")
9. SDS-Bohrer Ø 5 mm (3/16")
10. SDS-Bohrer Ø 6 mm (1/4")
11. SDS-Bohrer Ø 8 mm (5/16")
12. Handgriff (isolierte Grifffläche)
13. Buchse für Ladestecker und LED
14. Wechselbohrfutter
15. Netzstecker für Ladegerät
16. Transformator für Akkuladegerät

**ANWENDUNGSBEREICHE**

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein. Durch das separate Bohrfutter ist es ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff. Elektrowerkzeuge mit elektronischer Regelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben.

Das Ladegerät nur benutzen, wenn man alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen kann oder entsprechende Anweisungen erhalten hat.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE****Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****ACHTUNG!**

**Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft aufbewahren.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

**a. Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

**b. Nicht mit dem Elektrowerkzeug in explosionsgefährdeter Umgebung arbeiten, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**c. Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fernhalten.** Bei Ablenkung kann man die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

**a. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

**b. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn der Körper geerdet ist.

**c. Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fernhalten.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

**d. Das Kabel nicht zweckentfremden, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen halten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

**e. Wenn man mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeitet, nur Verlängerungskabel verwenden, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

**f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, einen Fehlerstromschutzschalter verwenden.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **Sicherheit von Personen**

**a. Aufmerksam sein, darauf achten, was man tut, und mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug gehen. Kein Elektrowerkzeug benutzen, wenn man müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b. Immer persönliche Schutzausrüstung und eine Schutzbrille tragen.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie

Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuh, Schutzhelm oder Gehörschutz - je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs - verringert das Risiko von Verletzungen.

**c. Unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Man sollte sich vergewissern, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor es an die Stromversorgung und/oder den Akku angeschlossen, aufgenommen und getragen wird.** Wenn beim Tragen des Elektrowerkzeugs der Finger am Schalter ist oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung angeschlossen wird, kann dies zu Unfällen führen.

**d. Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e. Eine abnormale Körperhaltung vermeiden. Man sollte für einen sicheren Stand sorgen und jederzeit das Gleichgewicht halten.** Dadurch kann man das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f. Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen halten.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sich vergewissern, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung solcher Vorrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

**a. Das Gerät nicht überlasten. Für die Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug verwenden.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet man besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b. Kein Elektrowerkzeug benutzen, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und/oder den Akku entfernen, bevor Geräteeinstellungen vorgenommen und Zubehörteile gewechselt werden oder das Gerät weggelegt wird.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d. Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Keine Personen das Gerät benutzen lassen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**e. Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt pflegen. Kontrollieren, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren lassen.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.



f. **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. **Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen verwenden. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Das Gerät an den isolierten Griffflächen halten, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Kabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a. **Akkus nur in Ladegeräten aufladen, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b. **In den Elektrowerkzeugen nur die dafür vorgesehenen Akkus verwenden.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c. **Den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen halten, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwi-

schen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Kontakt damit vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

### **Service**

a. **Das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren lassen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### **MASCHINENSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE**

#### **Sicherheitshinweise für den Bohrhammer**

**Beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs einen Gehörschutz tragen.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

**Geeignete Suchgeräte verwenden, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren bzw. die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzuziehen.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

**Das Elektrowerkzeug sofort ausschalten, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Auf hohe Reaktionsmomente gefasst sein, die einen Rückschlag ver-**

**ursachen.** Das Einsatzwerkzeug blockiert wenn:

- das Elektrowerkzeug überlastet wird oder
- es im zu bearbeitenden Werkstück verankert.

**Das Elektrowerkzeug während des Gebrauchs fest mit beiden Händen greifen und für sicheren Stand sorgen.**

Das Elektrowerkzeug last sich mit beiden Händen besser führen.

**Das Werkstück sichern.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand.

**Den Arbeitsplatz sauber halten.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

**Warten, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor es abgelegt wird.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken; dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

**Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung bringen.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

**Das Elektrowerkzeug vor Hitze schützen, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

**Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Frischluft zuführen und bei Beschwerden einen Arzt**

**aufsuchen.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Sicherheitshinweise für Ladegeräte**



Nur für Innenräume



Doppelt isoliert

**Das Ladegerät von Regen oder Nässe fernhalten.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

**Keine Fremddakkus laden.** Das Ladegerät ist nur zum Laden der mitgelieferten Akkus geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

**Das Ladegerät sauber halten.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

**Vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker überprüfen. Das Ladegerät nicht benutzen, wenn Schäden festgestellt wurden. Das Ladegerät nicht selbst öffnen und nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren lassen.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

**Das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brandgefährdeter Umgebung betreiben.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr.

**Kinder beaufsichtigen und sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.**

## VIBRATIONSinFORMATIONEN

### Schwingungspegel

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung, wenn das Elektrowerkzeug für die hier angegebenen Anwendungen eingesetzt wird. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen genutzt bzw. mit abweichendem oder ungenügend gewartetem Zubehör eingesetzt wird, kann sich die Schwingungsbelastung deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände und organisierte Arbeitsabläufe.

## KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt, FIXA Bohrhammer Li-Ion 14.4V, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:  
EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Technische Unterlagen bei: IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-34381 Älmhult, SCHWEDEN.

Der/die Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Dokumente und gibt diese Erklärung ab im Namen von IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## MONTAGE

**Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung bringen.**  
Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

## Akku laden

**Aufladen von Bohrhammer/Schrauber**  
Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, leuchtet die rote LED am Bohrhammer/Schrauber auf. Die LED leuchtet während des Ladevorganges (13).

Unter normalen Einsatzbedingungen kann das Werkzeug mehrere hundert Mal aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Während des Ladevorganges wird der Akku warm.

**Bitte beachten:** Der mit diesem Elektrowerkzeug gelieferte Akku enthält nur eine Teilaufladung und muss vor der ersten Benutzung vollständig aufgeladen werden.

Zuerst die Sicherheitshinweise lesen und die Hinweise zur Aufladung befolgen. Den Netzstecker für den Transformator (15) in den Anschluss am Gehäuse (13) des Elektrowerkzeugs einstecken. Danach den Transformator des Ladegeräts (16) in eine Netzsteckdose stecken.

Das Kabel darf nicht verknotet oder geknickt werden.

Der Transformator des Ladegeräts und der Akku sind speziell aufeinander abgestimmt.

**NICHT** versuchen, ein anderes Akkuwerkzeug oder Akkus anderer Hersteller mit diesem Ladegerät zu laden. Wird der Akku längere Zeit nicht benutzt, kann er sich teilweise entladen.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.



**ACHTUNG! Nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeugs nicht weiter auf den Ein-/Aus-schalter drücken.**

Der Akku kann beschädigt werden.



**ACHTUNG! Den Akkuschrauber auf einer nicht brennbaren Oberfläche und nicht länger als 8 Stunden aufladen.** Wenn der Akku vollständig geladen ist, wechselt die LED von Rot auf Grün.

Das Ladegerät von der Netzsteckdose trennen, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist und an einem geeigneten Ort lagern.

Ein Aufladen bei Frost vermeiden.

**Um den Akku aus dem Elektrowerkzeug zu entnehmen, den Ein-/Aus-schalter (6) so lange betätigen, bis der Akku vollständig entladen ist.** Die Schrauben am Gehäuse herausdrehen und die Gehäuseschale abnehmen. Die Anschlüsse am Akku trennen und den Akku herausnehmen (siehe Abbildung B).

## ANLEITUNG

### Werkzeugwechsel

Mit der Werkzeugaufnahme SDS Plus lässt sich das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln. Das SDS-Plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert. Die Werkzeugaufnahme SDS Plus kann auch verschiedene Bohrertypen mit Sechskantschaft aufnehmen. Die Staubschutzkappe (2) verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebs. Beim Einsetzen des Werkzeugs darauf achten, dass die Staubschutzkappe (2) nicht beschädigt wird.

### SDS-Plus-Einsatzwerkzeug einsetzen (Siehe Abbildung A)

Das Einsteckende des Einsatzwerkzeugs reinigen und leicht einfetten.

Das Einsatzwerkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme einsetzen, bis es selbsttätig verriegelt wird.

Die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug überprüfen.

### SDS-Plus-Einsatzwerkzeug entnehmen (Siehe Abbildung A)



**ACHTUNG! Zubehör kann nach Gebrauch heiß sein.** Kontakt mit Haut vermeiden und bei der Werkzeugentnahme angemessene Schutzhandschuhe tragen oder ein Tuch verwenden.

Die Verriegelungshülse (3) nach hinten schieben und das Einsatzwerkzeug entnehmen. Alle Zubehörteile nach der Entnahme säubern.

### Staub-/Späneabsaugung

Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen des Staubs kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als Krebs erregend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

Für gute Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen.

Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Die gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien im jeweiligen Land beachten.

## Inbetriebnahme

### Betriebsart einstellen

Mit dem Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ (4) wird die Betriebsart des Elektrowerkzeugs gewählt.

**Bitte beachten:** Die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug ändern! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

Zum Wechseln der Betriebsart den Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ (4) in die gewünschte Position drehen.



Position zum Hammerbohren in Beton oder Stein



Position zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben

### Drehrichtung einstellen

Den Drehrichtungsumschalter (5) nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs betätigen.

Mit dem Drehrichtungsumschalter (5) kann die Drehrichtung des Elektrowerkzeugs geändert werden. Bei gedrücktem Ein-/Aus-schalter (6) ist dies jedoch nicht möglich.

**Rechtslauf:** Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben den Drehrichtungsumschalter (5) nach links bis zum Anschlag durchdrücken.

**Linkslauf:** Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben und Muttern den Drehrichtungsumschalter (5) nach rechts bis zum Anschlag durchdrücken.

### Ein-/Ausschalten

Zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs den Ein-/Ausschalter (6) drücken und ihn gedrückt halten.

Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, den Ein-/Ausschalter (6) loslassen.

Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.

### Drehzahl/Schlagzahl einstellen

Die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs kann stufenlos reguliert werden, je nachdem, wie weit der Ein-/Ausschalter (6) eingedrückt wird. Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter (6) bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

### Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch kann das Elektrowerkzeug nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akkutemperatur von 70° C schaltet die Elektronik das Elektrowerkzeug ab, bis die Betriebstemperatur wieder im optimalen Bereich ist.

### Arbeitshinweise

#### Das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Mutter/Schraube aufsetzen.

Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

**Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung bringen.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Schalters besteht Verletzungsgefahr.

Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitz sauber halten, um gut und sicher zu arbeiten.

## ENTSORGUNG

### Umweltschutz

Informationen (für private Haushalte) zur umweltschonenden Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten entsprechend der WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Dieses Symbol auf Geräten oder begleitenden Dokumenten zeigt an, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur sachgerechten Entsorgung, Behandlung, Wiedergewinnung und zum sachgerechten Recycling sind diese Geräte an dafür bestimmte Sammelstellen zu bringen, wo sie gebührenfrei angenommen werden. In manchen Ländern nehmen Händler Altgeräte beim Kauf eines neuen Produkts zurück. Eine korrekte Entsorgung dieses Geräts hilft, wertvolle Ressourcen zu sichern und potenzielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung und -handhabung entstehen könnten. Einzelheiten über Sammelstellen bitte bei der örtlichen Behörde erfragen. Unsachgemäße Entsorgung des

Abfalls kann entsprechend der nationalen Gesetzgebung zu Strafen führen.

### **Entsorgung defekter oder gebrauchter Akkus**

Gebrauchte Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Batterieverordnung bist du verpflichtet, gebrauchte oder defekte Batterien und Akkus an örtliche Geschäfte oder Sammelstellen zurückzugeben. Eine Unterlassung stellt einen Verstoß gegen diese Verordnung dar und steht unter Geldstrafe.

### **Informationen über die Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union.**



Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union.

Zum sachgemäßen Entsorgen dieses Produkts bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden oder dem Händler aufnehmen.

**FIXA marteau perforateur Li-Ion 14,4V****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Tension : 14,4 V

Vitesse de rotation nominale : 0-900 rpm

Nombre de chocs : 0-4800 bpm

Puissance de frappe individuelle : 1,0 J

Porte-outil : SDS plus

Diamètre de perçage max :

-béton (avec foret hélicoïdal) 10 mm (3/8")

-acier 8 mm (5/16")

-bois 10 mm (3/8")

Batterie : Lithium-ion

Capacité : 1,5 Ah

Nombre de cellules de batteries rechargeables : 4

Durée de charge : 5-7 h

Chargeur : tension du réseau local

Mandrin indépendant : 10 mm (3/8"), auto-serrant,

mandrin à serrage et desserrage rapides

Poids : 1,3 kg (2.86 lbs)

Vibration (conformément à EN 60745-1, EN 60745-2-6):

$a_{n,D} = 5,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_n = 4,7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bruit (conformément à EN 60745-1) :

Niveau de pression acoustique

$L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$

Niveau de puissance acoustique

$L_{wa} = 97 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

**LISTE DES COMPOSANTS**

La numérotation des composants de l'appareil se réfère à l'illustration du marteau perforateur présentée sur la page graphique.

1. Porte-outil SDS plus
2. Capuchon anti-poussière
3. Douille de verrouillage
4. Commutateur pour perçage/perçage à percussion

5. Commutateur du sens de rotation

6. Interrupteur Marche/Arrêt

7. Ø 3mm (1/8") embout bois

8. Ø 5mm (3/16") embout bois

9. Ø 5mm (3/16") embout SDS

10. Ø 6mm (1/4") embout SDS

11. Ø 8mm embout SDS

12. Poignée (surface de préhension isolante)

13. Prise pour fiche de charge et diode lumineuse

14. Mandrin supplémentaire

15. Fiche de charge

16. Transformateur pour chargeur

**DOMAINES D'UTILISATION**

Ce marteau perforateur est destiné au perçage à percussion dans le béton, la brique et dans la pierre naturelle. Il est également approprié au perçage sans percussion du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques à l'aide du mandrin supplémentaire inclus. Les outils avec réglage électronique et rotation à droite/gauche sont également appropriés pour le vissage.

N'utilisez le chargeur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et une fois que vous êtes capable de l'utiliser sans réserves ou après avoir reçu des instructions correspondantes.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'OUTIL

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



**ATTENTION !**



**Il est important de lire toutes les mises en garde et les instructions d'utilisation.** A défaut de se conformer aux mises en garde et aux instructions ci-dessous, l'utilisateur risque l'électrocution, un départ d'incendie et/ou une blessure.

#### **Conservez cette notice pour une utilisation ultérieure.**

Le terme « outil » dans tous les avertissements ci-dessous fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### **Sécurité de la zone de travail**

**a. Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre et sombres sont propices aux accidents.

**b. Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

**c. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### **Sécurité électrique**

**a. Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

**b. Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

**c. Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

**d. Ne pas faire un mauvais usage du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**e. Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

**f. Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité des personnes

a. **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b. **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c. **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut occasionner des blessures de personnes.

e. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## Utilisation et entretien de l'outil

a. **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b. **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d. **Conservez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire**

**fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

**e. Entretenez les outils électriques. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

**f. Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

**g. Utilisez l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

**h. Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de fixation peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

## Utilisation et entretien d'un outil à piles

**a. Rechargez uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

**b. N'utilisez les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

**c. Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

**d. Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous à un médecin.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

## Maintenance

**a. Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela assurera que la sécurité de l'outil est préservée.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'OUTIL

### Instructions de sécurité pour le marteau

**Portez des protections auditives lorsque vous utilisez le marteau perforateur.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.

**Utilisez des détecteurs appropriés pour déceler des conduites cachées ou consultez votre entreprise d'approvisionnement locale.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un feu ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut causer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau génère des dégâts matériels.

**Arrêtez immédiatement l'outil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup.** L'outil se bloque lorsque :

- l'outil électrique est surchargé ou qu'il coince dans la pièce à travailler.

**Lorsque vous utilisez l'outil électrique, tenez-le toujours fermement avec des deux mains et gardez une position stable et sûre.** Il est plus sûr de diriger l'outil électrique à l'aide des deux mains.

**Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

**Veillez à la propreté de la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les

poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

**Avant de déposer l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de ce dernier.

**Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou de le stocker, bloquez toujours l'interrupteur Marche/Arrêt en position médiane.** Il y a risque d'accidents lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

**Protégez l'outil électrique de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.

**En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le lieu de travail et, en cas de malaise, consultez un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner une irritation des voies respiratoires.

### Instructions de sécurité pour chargeurs



Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.



Double isolation.

**Tenez le chargeur de batterie à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans le chargeur de batterie, cela augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas recharger d'autres batteries avec cet appareil.** Ce chargeur est conçu uniquement pour recharger les batteries fournies avec votre outil électrique.

L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque de feu et d'explosion.

**Veillez à la propreté du chargeur de batterie.** Une contamination peut entraîner un risque de choc électrique.

**Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la prise. Si l'un de ces éléments n'est pas en bon état, ne pas utiliser le chargeur de batterie. Ne jamais ouvrir vous-même le chargeur de batterie. Faites-le réparer par un technicien qualifié.** L'utilisation de chargeurs, de câbles ou de prises abîmés accroît le risque de choc électrique.

**Ne pas faire fonctionner le chargeur de batterie dans des environnements ou sur des surfaces facilement inflammables (par ex. sur du papier, tissu, etc.).** La chaleur produite par le chargeur de batterie durant le processus de rechargement peut créer un risque de feu.

**Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur de batterie.**

## INFORMATIONS SUR LA VIBRATION

### Niveau de vibration

Le niveau d'émission vibratoire indiqué dans cette notice d'instructions a été mesuré conformément à un test standardisé prévu par la norme EN 60745.

Il peut être utilisé pour comparer des outils entre eux et pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lorsque l'on utilise l'outil pour les applications mentionnées dans cette notice. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, ceci peut augmenter de façon significative le niveau d'exposition.

Pour une estimation précise du niveau d'exposition aux vibrations, il est recommandé de prendre aussi en considération les moments pendant lesquels l'outil est éteint ou qu'il est en fonctionnement mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire significativement le niveau d'exposition pendant toute la durée du travail.

Protégez-vous contre les effets de la vibration en entretenant correctement l'outil et ses accessoires, en maintenant vos mains chaudes et en organisant vos opérations de travail.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit, le marteau perforateur FIXA Li-Ion 14,4V, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants :

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233 conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Documentation technique chez : IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE.

Le soussigné est responsable de la compilation de la documentation technique et effectue cette déclaration pour le compte de IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## MONTAGE

**Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou stocker, toujours mettre le commutateur de sens de rotation en position médiane.** Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur.

## CHARGEMENT DE LA BATTERIE

### Chargement de votre marteau perforateur

Lorsque le chargeur est branché sur l'alimentation électrique, la diode rouge sur le marteau perforateur s'allume. La diode reste allumée pendant la charge de la batterie (13).

Dans des conditions normales d'utilisation, le marteau perforateur peut être rechargé des centaines de fois.

**ATTENTION !** La batterie chauffe durant la charge.

**NB :** la batterie fournie avec le marteau perforateur a été chargée partiellement pour les besoins des tests et doit donc être entièrement rechargée avant l'utilisation.

Lire tout d'abord les instructions de sécurité puis suivre les consignes pour le chargement de la batterie. Insérez la fiche de charge (15) dans la prise (13) du marteau perforateur. Puis branchez le transformateur du chargeur sur l'alimentation électrique.

Vérifiez que le câble n'est ni noué ni plié.

Le transformateur du chargeur et la batterie ont été conçus pour s'utiliser ensemble.

**NE JAMAIS** utiliser ce chargeur pour recharger des outils sans fil ou des batteries provenant d'autres fabricants. La batterie se décharge progressivement sur une certaine durée, même lorsque l'outil n'est pas utilisé.

Cette batterie lithium-ion est protégée contre les décharges totales grâce à la technologie « Electronic Cell Protection (ECP) ». Lorsque la batterie est vide, l'outil est éteint par le biais d'un circuit de protection : aucun élément inséré ne peut alors tourner.



**ATTENTION ! Ne pas continuer à appuyer sur l'interrupteur On/Off après que l'outil s'est automatiquement éteint.** La batterie risque d'être endommagée.



**ATTENTION ! Rechargez la batterie sur une surface ininflammable. Ne pas recharger la batterie durant plus de huit heures.** La diode rouge devient verte lorsque la batterie est entièrement chargée.

Débranchez le câble et rangez le transformateur dans un endroit approprié lorsqu'il n'est pas utilisé.

Il est déconseillé de recharger la batterie lorsque les températures descendent en dessous de zéro.

**Pour retirer la batterie de l'outil, actionnez l'interrupteur (5) jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.** Dévissez les vis du boîtier et retirez la protection du boîtier. Débranchez les fils sur la batterie et retirez la batterie (voir illustration A).

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Changement d'outil

Avec le porte-outil SDS, il est possible de remplacer l'outil de travail simplement et aisément sans utiliser d'outils supplémentaires. Leur principe de fonctionnement fait que les outils SDS utilisés dans ce système ne sont pas rigidement fixés, ils peuvent être librement bougés. Ceci provoque un faux-ronflement en cas de fonctionnement à vide. Ceci n'a cependant aucun effet sur l'exactitude du perçage puisque le foret se centre automatiquement pendant le perçage.

Le porte-outil SDS permet aussi de monter différents types de forets avec queue à six pans. Le capuchon anti-poussière (2) empêche dans une large mesure la poussière de pénétrer dans le porte-outil pendant l'utilisation de l'appareil. Lors du montage de l'outil, veillez à ne pas endommager le capuchon anti-poussière (2).

### Mettre un outil de perçage SDS plus en place (voir figure A)

Nettoyez l'extrémité de l'outil, et graissez-le légèrement.

Introduisez l'outil de travail dans le porte-outil en le tournant jusqu'à ce qu'il s'encliquette automatiquement.

Vérifiez si l'outil est bien encliqueté en tirant sur ce dernier.

### Retirer un outil de perçage SDS plus (voir figure A)



**ATTENTION !** Les accessoires peuvent être chauds après utilisation. Évitez le contact direct avec la peau et utilisez des gants ou un tissu pour les retirer.

Poussez la douille de verrouillage (3) vers l'arrière et sortez l'outil de travail. Tous les accessoires doivent être nettoyés après avoir été retirés.

**Aspiration de poussières/de copeaux**  
Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

## Mise en marche

### Réglage du mode de fonctionnement

Au moyen du commutateur pour perçage/perçage à percussion (4), sélectionnez le mode de fonctionnement de l'outil.

**NB :** Ne changez le mode de fonctionnement que lorsque l'outil électrique est éteint ! Sinon, l'outil électrique pourrait être endommagé. Pour changer de mode de fonctionnement, tournez le commutateur « Perçage/perçage à percussion (4) sur la position souhaitée.



Position pour le perçage à percussion dans le béton ou la pierre naturelle



Position pour le perçage sans percussion du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques ainsi que pour le vissage

### Inverser le sens de rotation

N'actionnez le commutateur du sens de rotation (5) qu'à l'arrêt total de l'outil.

Le commutateur du sens de rotation (5) permet d'inverser le sens de rotation de l'outil électroportatif. Ceci n'est cependant pas possible quand l'interrupteur Marche/Arrêt (6) est en fonction.

**Rotation droite :** Pour percer et visser, tournez le commutateur du sens de rotation (5) à fond vers la gauche.

**Rotation gauche :** Pour desserrer ou dévisser des vis et des écrous, tournez le commutateur du sens de rotation (5) à fond vers la droite.

### Mise en Marche/Arrêt

Pour mettre l'outil électrique en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6) et maintenez-le appuyé.

Pour arrêter l'outil électrique, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

Si la température de l'air est très basse, l'appareil n'atteint sa pleine puissance de percussion/capacité de frappe qu'au bout d'un certain temps.

### Réglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe

Vous pouvez régler en continu la vitesse de rotation/la fréquence de frappe de l'outil électrique en fonction de la pression exercée sur l'interrupteur de Marche/Arrêt (6).

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6) entraîne une faible vitesse de rotation/fréquence de frappe. Plus la pression augmente, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe est élevée.

### Protection contre surcharge en fonction de la température

Si vous utilisez l'outil électrique conformément à sa conception, il ne peut pas subir de surcharge. Lors d'une sollicitation trop élevée ou lors d'un dépassement de la température de batterie admissible de 70 °C,



le contrôle électronique arrête l'outil électrique jusqu'à ce que la température se retrouve dans la plage de température de service admissible.

### Instructions d'utilisation

Posez l'outil électroportatif sur la vis/sur l'écrou seulement lorsque l'appareil est arrêté. Les outils de travail en rotation peuvent glisser.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou stocker, toujours mettre le commutateur de sens de rotation en position médiane.** Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

**Pour obtenir un travail propre et impeccable, veillez à ce que l'outil et les fentes de ventilation soient toujours propres.**

### INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT ENVIRONNEMENTALE

#### Pour la protection de l'environnement

Informations (destinées aux particuliers) relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE).



Le symbole apposé sur les produits électriques et électroniques et les documents les accompagnant indique que ces produits usés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Pour un traitement, une récupération et un recyclage adéquats, merci d'apporter ces

produits à un point de collecte désigné, où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de retourner ces produits chez le détaillant à condition d'acheter un produit neuf équivalent. En mettant correctement ces produits au rebut, vous contribuez à économiser des ressources précieuses et à éviter des effets nuisibles sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient être engendrés par une mise au rebut et un traitement inadéquats. Merci de contacter les autorités locales pour plus d'informations sur le point de collecte le plus proche. Ne pas respecter la législation locale sur la mise au rebut de ce type d'appareil peut être passible d'une amende.

#### Mise au rebut des batteries

Ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées en conformité avec les réglementations locales se rapportant à l'environnement. Ne pas respecter ces réglementations peut être passible d'une amende.

#### Informations relatives à la mise au rebut dans les pays hors de l'Union Européenne.



Ce symbole est valable uniquement dans l'Union Européenne. Pour mettre ce produit au rebut, prendre contact avec les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure appropriée.

**FIXA hamerboor li-ion 14,4 V****TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Spanning: 14,4 V

Nominaal toerental: 000-900 tpm

Aantal slagen: 0-4800 slagen per minuut

Impact energie per slag: 1,0 J

Gereedschapshouder: SDS-plus

Max. boordiameter:

-beton (met een spiraalboor) 10 mm

-staal 8 mm

-hout 10 mm

Batterij: Lithium-ion batterij

Capaciteit: 1,5 Ah

Het aantal cellen in de batterij: 4

Oplaadtijd: 5-7 uur

Lader: lokale netspanning

Aparte boorkop: 10 mm, zonder sleutel,

snelspanboorkop

Gewicht: 1,3 kg

Trillingsniveau:

(volgens EN 60745-1, EN 60745-2-6):

$<a_n \cdot D = 5,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_n = 4,7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )

Lawaai (volgens EN 60.745-1):

Geluidsdrukniveau

$L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{Pa} = 3 \text{ dB (A)}$ ,

Geluidsvermogensniveau

$L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$

**ONDERDELEN**

De nummers van onderstaande onderdelen verwijzen naar de tekening van de hamerboor op de pagina met afbeeldingen.

1. SDS plus instrumenthouder
2. Stoffbeschermingskap
3. Vergrendelaar
4. Keuzeschakelaar voor slagboren/boren
5. Draairichtingschakelaar
6. Aan/uit-schakelaar
7. Ø 3 mm houtboorstift
8. Ø 5 mm houtboorstift

9. Ø 5 mm SDS-boorbit

10. Ø 6 mm SDS-boorbit

11. Ø 8 mm SDS-boorbit

12. Handgreep (geïsoleerde handgreep)

13. Aansluiting voor oplaadstekker en lichtdiode

14. Boorkop

15. Oplaadaansluiting

16. Transformator voor oplader

**GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN**

Deze hamerboor is bedoeld voor gebruik in beton, baksteen en natuursteen, en is ook geschikt voor het gewoon boren in hout, metaal, keramiek en kunststof met de aparte, meegeleverde boorkop. Machines met elektronische besturing die rechts/ links draaien zijn ook geschikt voor het indraaien van schroeven.

Gebruik de acculader alleen als je alle functies volledig begrijpt en ze zonder beperkingen kan uitvoeren, of passende instructies hebt gekregen.

**MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES****ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Waarschuwing!



**Lees alle waarschuwingen en instructies.** Wanneer deze niet worden gevolgd, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel of schade.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in alle onderstaande waarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap (met een snoer, aangesloten op het elektriciteitsnet) of snoerloos elektrisch gereedschap op batterijen.

### Veiligheid in de werkomgeving

- a. **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere omgevingen leiden sneller tot ongelukken.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een ontvlambare omgeving, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af, waardoor stof of gas kan ontbranden.
- c. **Houd kinderen en omstanders op afstand als je elektrisch gereedschap gebruikt.** Als je afgeleid raakt, kan je de controle over het gereedschap verliezen.

### Elektrische veiligheid

- a. **De stekker van elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het te gebruiken stopcontact. Probeer nooit om stekkers te veranderen. Gebruik nooit adapterstekkers voor geaarde elektrisch gereedschap.** Originele stekkers en stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.
- b. **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, kookplaten en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer je lichaam geaard is.

c. **Bescherm elektrisch gereedschap tegen regen en vocht.** Wanneer er water in elektrisch gereedschap komt, neemt de kans op een elektrische schok toe.

d. **Gebruik het netsnoer op correcte wijze. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap aan op te tillen en trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde netsnoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

e. **Als je elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet het verlengsnoer geschikt zijn voor gebruik buiten.** Bij gebruik van een verlengsnoer voor buiten neemt de kans op een elektrische schok af.

f. **Als je het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar/RCD.** Het gebruik van een RCD vermindert het risico van een elektrische schok.

### Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf alert, kijk naar wat je doet en gebruik je gezonde verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan zwaar lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- b. **Gebruik persoonlijke veiligheidsuitrusting.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een stofmasker, of schoenen met antislipzolen,

een helm of oorbeschermers verminderen de kans op lichamenteel letsel.

**c. Voorkom dat het apparaat onbedoeld ingeschakeld wordt. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat je de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit/verwijdert.** Het dragen van elektrisch gereedschap terwijl je een vinger op de aan/uit schakelaar houdt of het inschakelen van gereedschap dat aan staat, kan tot ongelukken leiden.

**d. Verwijder eventuele stelsleutels of ander gereedschap voordat je het apparaat inschakelt.** Een sleutel die nog vastzit aan een bewegend onderdeel van het apparaat kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

**e. Overstrek jezelf nooit. Zorg altijd voor een juiste balans en evenwicht.** Hierdoor hou je de controle over het apparaat, ook in onverwachte situaties.

**f. Draag geschikte werkkleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen altijd bij de bewegende delen vandaan.** Losse kleding, lang haar en sieraden kunnen vast komen te zitten in bewegende onderdelen.

**g. Indien het apparaat wordt geleverd met hulpstukken voor bv. het opzuigen of opvangen van stof, zorg dan dat deze goed worden aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.** Het gebruik van dergelijke hulpmiddelen kan de kans op luchtwegirritatie verminderen.

## **Elektrisch gereedschap - gebruik en onderhoud**

**a. Forceer elektrisch gereedschap nooit. Gebruik alleen een apparaat dat geschikt is voor het beoogde doel.** Een geschikt apparaat klaart de klus beter en veiliger.

**b. Gebruik het gereedschap nooit wanneer de schakelaar kapot is.** Wanneer deze niet goed werkt, is het apparaat gevaarlijk en dient het gerepareerd te worden.

**c. Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat je aanpassingen doet, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt.** Dit verkleint de kans om het apparaat ongewild in te schakelen.

**d. Berg elektrisch gereedschap op buiten bereik van kinderen en laat mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.

**e. Pleeg regelmatig onderhoud. Controleer of de bewegende delen vrij kunnen bewegen, of onderdelen nog heel zijn en of ze juist zijn gemonteerd. Controleer ook of er niets is dat het goed functioneren van het apparaat zou kunnen belemmeren. Laat een beschadigd netsnoer eerst repareren voor gebruik.** Veel ongelukken gebeuren doordat gereedschap niet goed is onderhouden.

**f. Hou apparaten die moeten snijden en zagen altijd schoon en scherp.** Zegend en snijdend gereedschap met

scherpe randen/snijvlakken loopt minder snel vast en is eenvoudiger onder controle te houden.

**g. Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, borende en snijdende onderdelen enz. zoals vermeld in deze instructies en op de beoogde wijze.** Hou daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te klaren klus. Onjuist gebruik kan gevaarlijke situaties opleveren.

**h. Pak het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgreep wanneer je werk verricht waarbij het bevestigingselement in contact kan komen met verborgen leidingen of het eigen snoer.** Wanneer het bevestigingselement in contact komt met een stroomgeleidende leiding kunnen de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap geleidend worden en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

### **Acculader - gebruik en onderhoud**

**a. Laad de accu alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken bij gebruik in combinatie met een andere accu.

**b. Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend met een speciale accu.** Gebruik van een andere accu kan letsel, schade en brand veroorzaken.

**c. Wanneer de accu niet wordt gebruikt deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die contact kunnen**

**maken tussen twee elektrische polen.** Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden en brand veroorzaken.

**d. Wanneer de accu foutief wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen. Vermijd contact met de vloeistof. Bij onbedoeld contact spoelen met water. Raadpleeg een arts wanneer er vloeistof in contact komt met de ogen.** Vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

### **Service**

**Laat het gereedschap uitsluitend repareren door een erkend vakman die originele onderdelen gebruikt.** Dat garandeert dat het gereedschap storingsvrij functioneert.

### **MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIE**

#### **Veiligheids waarschuwingen bij het boren**

**Gebruik oorbescherming tijdens het gebruik van de hamerboor.** Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorverlies leiden.

**Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen in het werkgebied of neem contact op met het plaatselijke energie- of waterleidingsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische leidingen kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Het beschadigen van een gasleiding kan een explosie tot gevolg hebben. Het beschadigen van een waterleiding kan leiden tot materiële schade of een elektrische schok.

**Als het inzetgereedschap blokkeert, moet je het elektrische gereedschap onmiddellijk uitzetten. Grote reactiemomenten kunnen een terugslag veroorzaken, dus wees hierop voorbereid.** Het inzetgereedschap loopt vast als:

- het elektrische gereedschap wordt overbelast of in het werkstuk klem komt te zitten.

**Houd de machine stevig met beide handen vast en zorg dat je stevig op de grond staat.**

Het elektrische gereedschap kan ook met meer precisie worden gericht wanneer je het met twee handen vasthoudt.

**Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan je met de hand kan doen.

**Houd je werkplek schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte legeringen kan ontvlammen of exploderen.

**Wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen voordat je het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vastlopen en dit kan ertoe leiden dat je controle verliest over het elektrische apparaat.

**Zet de draairichtingschakelaar in de centrale positie voordat je werk aan de machine verricht (bv. onderhoud, wisselen van instrumenten, enz.), maar ook tijdens transport of opslag.** Onopzettelijk inschakelen van de aan/uitschakelaar kan tot letsel leiden.

**Bescherm het elektrische gereedschap tegen warmte, bv. tegen voortdurend fel zonlicht en vuur, evenals tegen water en vocht.** Ontploffingsgevaar.

**In geval van schade en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. In geval van klachten moet je voor frisse lucht zorgen en medische hulp inroepen.**

De dampen kunnen irritatie van de luchtwegen veroorzaken.

**Veiligheidswaarschuwingen voor accuopladers**



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Dubbelgeïsoleerd.

**Stel accuoplader niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in de accuoplader komt, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.

**De oplader is niet bedoeld om er andere accu's mee op te laden.** De accuoplader is alleen geschikt voor het opladen van de accu die met het elektrische gereedschap is meegeleverd. Anders bestaat het gevaar op brand en ontploffing.

**Houd de accuoplader schoon.** Verontreiniging kan namelijk gevaar op een elektrische schok opleveren.

**Controleer voor elk gebruik de accuoplader, het snoer en de stekker. Gebruik de accuoplader niet als je**

**schade aantreft. Open de accuoplader niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegd vakman.**

Beschadigingen aan accuopladers, snoeren en stekkers vergroten het risico op elektrische schokken.

**Gebruik de accuoplader niet op oppervlakken of in omgevingen die gemakkelijk kunnen ontbranden (bijv. papier, stoffen, enz.).** Opwarming van de accuoplader tijdens het opladen kan namelijk brandgevaar opleveren.

**De accuoplader is geen speelgoed. Om te voorkomen dat kinderen met het apparaat gaan spelen, is toezicht noodzakelijk.**

## INFORMATIE OVER TRILLINGEN

### Vibratieniveau

De vibratie emissiewaarde die in dit instructieboek staat, is opgemeten volgens een gestandaardiseerde test volgens EN 60745. Deze waarde kan worden gebruikt voor het vergelijken van de vibratie bij verschillende gereedschappen en als indicatie voor de mate van vibratie waaraan de gebruiker wordt blootgesteld wanneer het gereedschap voor het beoogde doel wordt gebruikt.

Wanneer het gereedschap voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, of met verkeerd of slecht onderhouden accessoires, kan dit het vibratieniveau drastisch verhogen.

Wanneer het gereedschap wordt uitgezet of aanstaat, maar niet wordt gebruikt, kan dit het vibratieniveau aanzienlijk verminderen.

Bescherm jezelf tegen vibratie door het gereedschap en de accessoires te onderhouden, door je handen warm te houden en je werkwijze te organiseren.

## CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren dat dit product, de FIXA hamerboor li-ion 14,4 V, voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 6100-3-2, EN 6100-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2002/96/EG, 2002/95/EG.

Technická dokumentácia: IKEA Švédsko AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO.

Dolu podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technickej dokumentácie a vykonáva toto vyhlásenie menom IKEA Švédsko AB.



Christina Niemela Ström  
Obchodné Area Manager  
IKEA Švédsko AB

## MONTÁŽ

**Pred akoukoľvek manipuláciou (napr. montáž, výmena atď.) ako aj počas prepravy a skladovania umiestnite rotačnú kontrolku do centrálnej pozície.** Neúmyselné ovládanie môže viesť k zraneniam.

## Opladen van de accu

### Opladen van de hamerboor

Wanneer de oplader op de elektriciteitsvoorziening is aangesloten, gaat de rode diode op de hamerboor branden. De diode brandt zolang de accu wordt opgeladen (13).

Onder normale gebruiksomstandigheden kan de hamerboor honderden keren worden opgeladen.

**LET OP!** Tijdens het opladen ontstaat warmte in de accu.

**Opmerking:** De accu die met de boormachine is meegeleverd, is uitsluitend voor testdoeleinden opgeladen en moet voor gebruik volledig opnieuw worden opgeladen.

Lees eerst de veiligheidsinstructies en volg de instructies voor het opladen. Sluit de stekker van de oplader (15) aan op de aansluiting (13) in de hamerboor. Sluit vervolgens de transformator van de oplader op het elektriciteitsnet aan.

Zorg dat er geen knopen of scherpe bochten in het snoer zitten.

De transformator van de oplader en de accu zijn ontworpen om samen te worden gebruikt.

Gebruik deze oplader **NOOIT** om snoerloze gereedschappen of accu's van andere producenten op te laden. De accu verliest na verloop van tijd geleidelijk zijn lading, ook wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.

De lithium-ionaccu wordt door de zogenaamde "Electronic Cell Protection" (ECP) tegen volledige

ontlading beschermd. Wanneer de accu leeg is, wordt de machine door een veiligheidscircuit uitgeschakeld. Het ingestoken instrument draait dan niet langer.



**WAARSCHUWING! Houd de aan/uit-schakelaar niet ingedrukt nadat de machine automatisch is uitgeschakeld.** De accu kan dan namelijk worden beschadigd.



**WAARSCHUWING! Laad de accu op op een onbrandbaar oppervlak. Laad de accu niet langer dan acht uur achter elkaar op.** Het rode diodelampje wordt groen wanneer de accu volledig is opgeladen.

Haal het snoer uit de boormachine en bewaar de transformator op een geschikte plek wanneer de transformator niet wordt gebruikt.

Het is niet aan te raden om de accu op te laden bij temperaturen onder nul.

**Om de accu uit de machine te verwijderen, druk je de contactschakelaar (5) in totdat de accu volledig leeg is.**

Schroef de schroeven in de behuizing los en haal de behuizing van de machine af. Maak de draadverbindingen met de accu los en verwijder de accu (zie tekening A).

## GEbruikersinstructies

### Inzetgereedschap verwisselen

Met de SDS-plus boorhouder kan je boorinstrumenten op eenvoudige en gemakkelijke manier verwisselen zonder extra gereedschappen te gebruiken.



Door hun werkingsprincipe kunnen SDS-plus boorgereedschappen vrij bewegen. Zonder belasting leidt dit tot radiale slingering. Dit heeft echter geen effect op de nauwkeurigheid van het boorgat omdat het boorbit tijdens het boren uit zichzelf centreert.

De SDS-boorhouder kan ook andere typen boorbits met zeskantige schacht vasthouden. De stofbeschermskap (2) voorkomt grotendeels dat boorstof tijdens het boren in de boorhouder terecht komt. Let er bij het insteken van het gereedschap op dat de stofbeschermskap (2) niet beschadigd is.

### **Inzetten van SDS-plus inzetgereedschap (zie afbeelding A)**

Maak de schacht van het gereedschap schoon en vet hem licht in.

Steek het gereedschap al heen en al weer draaiend in de boorhouder totdat het hierin wordt vergrendeld.

Trek aan het gereedschap om te controleren of het goed vastzit.

### **Verwijderen van SDS-plus inzetgereedschap (zie afbeelding A)**



**WAARSCHUWING!** Na gebruik van de machine kunnen hulpstukken heet zijn. Voorkom contact met de huid en gebruik veiligheidshandschoenen of een doek om mogelijk hete hulpstukken te verwijderen.

Duw de vergrendelaar (3) naar achteren om het gereedschap te verwijderen. Veeg na verwijdering alle hulpstukken schoon.

### **Afzuiging van stof en spanen**

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid. Het aanraken of inademen van deze stof kan allergische reacties en/of luchtweginfecties veroorzaken bij de gebruiker of bij omstanders.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- of beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermsmiddelen). Alleen gespecialiseerde vakmensen mogen asbesthoudende materialen verwerken.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Aanbevolen wordt een stofmasker met P2-filter te dragen.

Neem de in jouw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

### **Ingebruikneming**

Ingebruikneming

Instellen van de werkstand

Met de keuzeschakelaar voor klopboren/boren (4) kan de werkstand van de machine worden gekozen.

Opmerking: De werkstand mag alleen worden veranderd wanneer de machine is uitgeschakeld! Anders kan de machine beschadigd raken.

Om de werkstand te veranderen, zet je de keuzeschakelaar voor klopboren/boren (4) in de gewenste stand.



Stand voor klopboren in beton of steen



Stand voor boren zonder kloppen in hout, metaal, keramiek en kunststof, en schroevendraaien

### De draairichting omkeren

Bedien de draairichtingschakelaar (5) alleen wanneer de machine stilstaat.

De draairichtingschakelaar (5) wordt gebruikt om de draairichting van de machine om te keren. Dit is echter niet mogelijk wanneer de aan/uit-schakelaar (6) aanstaat.

**Rechtsom draaien:** Als je wilt boren of schroeven wilt indraaien, druk je de draairichtingschakelaar (5) naar links tot aan de aanslag door.

**Linksom draaien:** Als je schroeven of moeren wilt uit- of losdraaien, duw je de draairichtingschakelaar (5) naar rechts tot aan de aanslag door.

### In- en uitschakelen

Je schakelt het apparaat in door de aan/uit-schakelaar (6) in te drukken en deze vast te houden.

Je schakelt het apparaat uit door de aan/uit-schakelaar (6) los te laten.

Bij een lage temperatuur bereikt het elektrische gereedschap zijn volle hamer-/slagboorcapaciteit pas na enige tijd.

### Instellen van toerental/ slagfrequentie

De snelheid/slagfrequentie van het ingeschakelde elektrische gereedschap kan worden gevarieerd door de aan/uit-schakelaar (6) verder of minder ver in te drukken.

Een lichte druk op de aan/uit-schakelaar (6) leidt tot een lage snelheid/slagfrequentie. Een grotere druk op de schakelaar vergroot de snelheid/slagfrequentie.

### Temperatuursafhankelijke beveiliging tegen overbelasting

Bij normaal gebruik kan het elektrische gereedschap niet overbelast raken. Wanneer de belasting te groot is of wanneer de toegestane accutemperatuur van 70 °C wordt overschreden, wordt het elektrische gereedschap door de stroomonderbrekers uitgeschakeld totdat de temperatuur zich weer in het optimale temperatuurbereik bevindt.

### Werkadvies

**Zet het elektrische gereedschap alleen op de schroef of moer wanneer de stroom uitstaat.** Draaiende inzetgereedschappen kunnen anders uit de boorkop schieten.

### Onderhoud en reiniging

**Zet de draairichtingschakelaar in de centrale positie voordat je werk aan de machine verricht (bv. onderhoud, wisselen van instrumenten, enz.), maar ook tijdens transport of opslag.** Onopzettelijk inschakelen van de pal kan tot letsel leiden.

**Houd het apparaat en de ventilatieopeningen altijd schoon om veilig en goed te kunnen werken.**

## **INSTRUCTIES VOOR MILIEUVERANTWOORDE AFVALHANTERING**

### **Milieubescherming**

Informatie (voor particuliere huishoudens) over het correct afvoeren van elektrisch en elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Dit symbool op producten en bijbehorende documentatie geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden aangeboden. De producten dienen te worden ingeleverd op speciale afvalpunten, waar ze kosteloos worden ingenomen om op de juiste wijze te worden afgevoerd, behandeld, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen kan men de producten ook inleveren bij de winkel bij aankoop van een overeenkomstig nieuw product. Door het product op de juiste wijze af te voeren, help je waardevolle bronnen te bewaren en de kans op schadelijke gevolgen voor de gezondheid of het milieu, die door foutief afdanken en hanteren van afval kunnen ontstaan, te verminderen. Neem contact op met de lokale overheid voor informatie over het dichtstbijzijnde afvalstation. Het foutief afdanken van dit soort afval kan wettelijk worden beboet.

### **Afvoeren van beschadigde of lege batterijen**

Gooi afgedankte batterijen niet weg met het gewone huishoudafval. Beschadigde en lege batterijen moeten wettelijk worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde afvalpunt of bij een bedrijf dat de batterijen inzamelt. Het niet naleven van

deze voorschriften kan in sommige landen leiden tot een boete of een andere straf.

### **Informatie over het afdanken in landen buiten de Europese Unie.**



Dit symbool geldt uitsluitend binnen de Europese Unie.

Neem contact op met de overheid of de dealer ter plaatse wanneer je dit product wilt afdanken en informatie wilt over de juiste methode hiervoor.

**FIXA martillo perforador ion-litio  
14,4V**

**DATOS TÉCNICOS**

Voltaje: 14,4V.

Velocidad nominal: 0-900 rpm.

Frecuencia de percusión: 0-4800 golpes/  
min.

Energía por percusión: 1,0 J.

Soporte de la herramienta: SDS plus.

Ø máx. de perforación:

-Hormigón (con broca helicoidal) 10 mm.

- Acero 8 mm.

- Madera 10 mm.

Batería: ion-litio.

Capacidad: 1,5 Ah.

Nº de celdas de la batería: 4.

Tiempo de carga: 5-7 h.

Cargador: tensión de la red local.

Portabrocas independiente: 10 mm, sin  
llave, de montaje y desmontaje rápido.

Nivel de vibración:

(conforme a EN 60745-1, EN 60745-2-6):

$a_{n,D}=5,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{n,r}=4,7 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Ruido: (conforme a EN 60745-1):

Nivel de presión acústica

$L_{pa}=86 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pa}=3 \text{ dB (A)}$ .

Nivel de potencia acústica

$L_{wa}=97 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wa}=3 \text{ dB (A)}$ .

**COMPONENTES PRINCIPALES**

La numeración de los componentes se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

1. Portaútiles SDS plus.
2. Caperuza antipolvo.
3. Casquillo de bloqueo
4. Selector para taladrar/taladrar con percusión.
5. Indicador de sentido de giro.
6. Interruptor de conexión/desconexión.
7. Broca para madera de Ø 3mm.

8. Broca para madera de Ø 5mm.

9. Broca SDS Ø 5mm.

10. Broca SDS Ø 6mm

11. Broca SDS Ø 8mm

12. Empuñadura (zona de agarre aislada)

13. Toma para el conector de recarga y LED.

14. Portabrocas adicional.

15. Conector de recarga.

16. Transformador para el cargador.

**ÁREAS DE USO**

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra. También es apropiada para taladrar sin percutir en madera, metal, cerámica y plástico con el portabrocas adicional que se incluye. Las herramientas eléctricas de giro reversible dotadas con un regulador electrónico pueden utilizarse además para atornillar.

Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si has recibido las instrucciones adecuadas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD  
ESPECÍFICAS DEL APARATO**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD  
GENERALES**



**¡Atención!**



**Lee todas las instrucciones y advertencias.** En caso de no observar las instrucciones y advertencias siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

**Guarda las instrucciones de seguridad y advertencias para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las instrucciones siguientes se refiere a dispositivos de conexión a la red eléctrica (con cables) y a dispositivos accionados por acumulador (sin cables).

**Área de trabajo**

**Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada.**

El riesgo de accidentes aumenta en zonas oscuras y desordenadas.

**No utilices herramientas eléctricas en entornos explosivos, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.**

Las herramientas eléctricas despiden chispas que pueden prender el polvo o el humo.

**Mantén alejados a los niños y demás personas cuando utilices herramientas eléctricas.**

Una distracción puede causar la pérdida de control.

**Seguridad eléctrica**

a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. Nunca modifiques el enchufe. No utilices adaptadores en herramientas eléctricas con toma de tierra.** La utilización de enchufes sin alterar y de tomas de corrientes adaptadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b. **Evita tocar con el cuerpo superficies con toma de tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumenta cuando el cuerpo está en contacto con la tierra.

c. **No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

Si el agua penetra en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. **Utiliza correctamente el cable.**

**Nunca uses el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta.**

**Aleja el cable del calor, del aceite, de partes móviles o punzantes.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e. **Cuando utilices la herramienta eléctrica en el exterior, usa cables de prolongación aptos para exteriores.**

Utilizando cables aptos para uso en exteriores, se reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f. **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de dispositivo de corriente residual (DCR).** El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Seguridad personal**

a. **Cuando utilices herramientas eléctricas, presta siempre la máxima atención, concéntrate en las operaciones que estás efectuando y aplica el sentido común. No utilices herramientas eléctricas cuando estés cansado, bajos los efectos de las drogas, del alcohol o de medicamentos.** Un momento de distracción durante la utilización de la herramienta, puede causar graves daños personales.

b. **Utiliza equipos de protección personal. Ponte siempre protección en los ojos.** La utilización de equipos de

protección como máscara para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos en las condiciones adecuadas, reduce el riesgo de eventuales daños personales.

**c. Evita la puesta en marcha accidental. Comprueba que el interruptor esté desconectado antes de conectarla a la toma de corriente y/o acumulador.**

Si transportas la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor o conectas la herramienta cuando el interruptor está en la posición de conexión, es posible que se produzcan accidentes.

**d. Antes de encender la herramienta, quita cualquier llave de regulación ya que podría causar daños, si permanece unida a alguna parte rotatoria de la herramienta.**

**e. No te balancees. Mantén siempre una postura y equilibrio correctos, porque te permite controlar mejor la herramienta en situaciones imprevistas.**

**f. Viste una indumentaria adecuada. No lles joyas ni prendas demasiado amplias. Mantén el cabello, los guantes y la ropa alejada de las partes en movimiento.** Las prendas amplias, las joyas y el cabello podrían engancharse en las partes móviles.

**g. Si se proporcionan dispositivos para conexión y aparatos para extracción y recogida del polvo, comprueba que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de estos dispositivos reduce el riesgo de los daños causados por el polvo.

## **Uso y mantenimiento de la herramienta**

**a. No fuerces las herramientas eléctricas.** Utiliza la herramienta adecuada para cada tarea. La herramienta eléctrica correcta te permite trabajar de forma más eficiente y segura.

**b. No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende y apaga.** Cualquier herramienta que el interruptor no controle es peligrosa y debe repararse.

**c. Desenchufa el aparato y/o desmonta el acumulador antes de regular la herramienta, cambiar un accesorio o guardar el dispositivo.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental del aparato.

**d. Guarda las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permitas que utilicen estos dispositivos personas que desconocen las herramientas y su funcionamiento.** Una herramienta eléctrica es un peligro en manos de personas inexpertas.

**e. Cuida la herramienta eléctrica con esmero. Controla si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haz reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

**f. Mantén los útiles limpios y afilados.**

Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

**g. Utiliza la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

**h. Sujeta la herramienta únicamente por las empuñaduras aisladas, al realizar trabajos en los que el aparato pueda tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cable.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta provoquen una descarga eléctrica.

**Uso y mantenimiento de los acumuladores**

**a. Cargar solamente los acumuladores con el cargador especificado por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

**b. Utiliza solo los acumuladores diseñados específicamente para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incendios.

**c. Si no utilizas el acumulador, guárdalo separado de clips, monedas, llaves, tornillos, clavos u otros objetos metálicos que puedan crear la conexión entre terminales.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

**d. El uso inadecuado del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evita el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental enjuaga con agua limpia. Si el líquido entra en contacto con los ojos, recurre inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede provocar quemaduras e irritación.

**Servicio**

**a. Haz reparar la herramienta eléctrica sólo por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.**

Así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO**

**Instrucciones de seguridad para taladros**

**Utiliza protectores auditivos para trabajar con el martillo perforador.** El ruido intenso puede provocar sordera.

**Utiliza aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulta a las empresas de suministro local.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Dañar una tubería de gas puede producir una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica.

**Desconecta inmediatamente la herramienta si se bloquea. Debes estar preparado para soportar la elevada fuerza de reacción que ocasiona un rechazo.** El útil se bloquea:

- si la herramienta se sobrecarga, o
- si éste se ladea en la pieza de trabajo.

**Cuando trabajes con la herramienta sujétala siempre con ambas manos y mantén una posición firme.**

Es más seguro guiar la herramienta eléctrica con ambas manos.

**Asegura la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

**Mantén limpio el puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.

**Antes de depositarla, espera a que se haya detenido por completo la herramienta.** El útil puede engancharse y hacerte perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**Antes de manipular la herramienta (p.ej. en su mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla o guardarla, coloca en posición central el selector de sentido de giro.** Podrías accidentarte en caso de un accionamiento fortuito del interruptor de conexión/desconexión.

**Protege la herramienta eléctrica del calor, p. ej., de una exposición prolongada al sol, al fuego, al agua y a la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

**Si la batería se daña o usa de forma inapropiada puede que ésta emane vapores. Ventila con aire fresco el recinto y acude a un médico si notas alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

**Instrucciones de seguridad para cargadores**



Usar únicamente en el interior.



Aislamiento doble

**No expongas la herramienta eléctrica a la lluvia o humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra el agua en el cargador.

**No cargues otro tipo de acumuladores.** El cargador es adecuado solo para cargar los acumuladores que se suministran con la herramienta eléctrica. En caso contrario existe el riesgo de provocar un incendio o explosión.

**Mantén limpio el cargador,** ya que la suciedad puede provocar una descarga eléctrica.

**Antes de cada uso, comprueba el cargador, el cable y el enchufe. Si uno de estos elementos no estuviera en buen estado, no utilices el cargador. Nunca abras el acumulador. Haz reparar la herramienta solo por técnicos cualificados.** Los cargadores, cables y enchufes en mal estado aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**No manipules el cargador sobre superficies que se inflamen con facilidad (p. ej. sobre papel, tejido, etc.).** El calor que desprende el cargador durante el proceso de carga puede crear un riesgo de incendio.



**Se debe supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el cargador.**

## INFORMACIÓN SOBRE VIBRACIONES

### Nivel de vibración

El nivel de vibración indicado en este manual de instrucciones se ha medido de acuerdo con la prueba de la norma EN 60745 que permite comparar una herramienta con otra y evaluar de forma preliminar la exposición a las vibraciones durante el uso de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para aplicaciones distintas, con accesorios diferentes o con mal mantenimiento puede aumentar sensiblemente el nivel de exposición a las vibraciones.

Para determinar en nivel de exposición a las vibraciones hay que tener en cuenta también el tiempo que la herramienta está desconectada o está en funcionamiento, pero sin ser utilizada realmente, ya que puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el tiempo total del trabajo.

Protégete del efecto de las vibraciones manteniendo adecuadamente la herramienta y sus accesorios, evitando tener las manos frías y organizando las secuencias de trabajo.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto, el martillo perforador FIXA, está en conformidad con las siguientes normas o documentos normalizados:  
EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233,

de acuerdo con las provisiones de las directivas 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Documentación técnica en: IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, SUECIA.

El abajo firmante es responsable de la recopilación de la documentación técnica y realiza esta declaración en nombre de IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## MONTAJE

**Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica (p. ej. en su mantenimiento, cambio de accesorio, etc.), así como al transportarla o guardarla, coloca el selector de sentido de giro en posición central.**

Existe el riesgo de accidente en caso de accionamiento fortuito del interruptor de conexión/desconexión.

## Carga de la batería

### Carga del martillo perforador.

Cuando el cargador está conectado a la red eléctrica, se enciende el diodo rojo del taladro de percusión. El diodo permanece encendido durante la carga de la batería (13).

En condiciones normales de uso, la herramienta puede recargarse cientos de veces.

**ATENCIÓN:** la batería se calienta durante la carga.

**Nota:** la batería que se suministra con la herramienta ha sido cargada parcialmente para las pruebas y se debe cargar por completo antes de usarla.


Lee primero las instrucciones de seguridad y después sigue las instrucciones de carga. Inserta el enchufe (15) del transformador en la toma (13) de la herramienta. Después conecta el transformador a la red eléctrica.


Comprueba que el cable no presente nudos ni pliegues.

El transformador del cargador y la batería han sido diseñados para utilizar juntos.

**NUNCA** utilices este cargador para recargar herramientas sin cable o baterías de otros fabricantes. La batería se descarga progresivamente a lo largo del tiempo, aunque no se utilice la herramienta.

Esta batería de ion-litio está protegida contra la descarga total, gracias a la tecnología "Electronic Cell Protection (ECP)" (Protección electrónica de celdas). Cuando la batería se vacía, la herramienta se detiene gracias a un circuito de protección: ningún elemento insertado puede girar.

 **ATENCIÓN: no continúes presionando el interruptor de conexión/desconexión después de que la herramienta se haya desconectado automáticamente.** La batería podría dañarse .

 **ATENCIÓN: recarga la batería en superficies no inflamables y no superes las ocho horas de carga.**

El diodo rojo se transformará en verde cuando la batería esté completamente cargada.

Desconecta el cable y guarda el acumulador en un lugar adecuado cuando no la utilices.

No es aconsejable recargar la batería cuando la temperatura sea inferior a 0°.

**Para retirar la batería de la herramienta, acciona el interruptor (5), hasta que la batería esté completamente descargada. Afloja los tornillos de la carcasa y retira la protección.** Desconecta las conexiones de la batería y retírala (ver ilustración A).

## INSTRUCCIONES DE USO

### Cambio de útil

El portaútiles SDS plus permite cambiar el accesorio de forma cómoda y sencilla, sin necesidad de herramientas adicionales. Debido a su sistema de funcionamiento, el útil SDS plus puede moverse libremente. Por eso presenta un error de redondez al girar en vacío. Esto no afecta para nada a la precisión del taladro realizado, ya que la broca se centra automáticamente al taladrar.

En el portaútiles SDS plus se pueden alojar además diferentes tipos de broca con vástago hexagonal. La caperuza antipolvo (2) evita en gran medida que penetre en el portaútiles el polvo que se va produciendo al trabajar. Al montar el útil, presta atención a no dañar la caperuza antipolvo (2).

### Montaje del útil SDS plus (ver figura A)

Primero limpia y después aplica una capa ligera de grasa al extremo de inserción del útil.

Inserta girando el útil en el portaútiles hasta conseguir que éste quede sujeto automáticamente.

Tira del útil para asegurarte de que ha quedado sujeto correctamente.

### Desmontaje del útil SDS plus (ver figura A)



**¡ATENCIÓN! Los accesorios pueden estar calientes tras el uso.**

Evita el contacto con la piel y utiliza guantes de protección apropiados o un paño para retirarlos.

Empuja hacia atrás el manguito de bloqueo (3) y retira el accesorio.

### Aspiración de polvo y virutas.

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

–Procura que el puesto de trabajo esté bien ventilado.

–Se recomienda utilizar una mascarilla protectora con filtro de la clase P2.

Respetar la normativa vigente en tu país sobre los materiales a trabajar.

### Puesta en marcha

#### Ajuste del modo de operación

Con el selector para taladrar/taladrar con percusión (4) puedes ajustar el modo de operación de la herramienta eléctrica.

**Nota:** ¡Cambia únicamente el modo de operación estando desconectada la herramienta eléctrica! En caso contrario podría dañarse el aparato. Para cambiar el modo de operación gire el selector Taladrar/taladrar con percusión (4) a la posición deseada.



Posición para taladrar con percusión en hormigón o piedra.



Posición para taladrar, sin percudir, en madera, metal, cerámica y plástico, así como para atornillar.

#### Ajuste del sentido de giro.

Acciona solamente el selector de sentido de giro (5) con la herramienta eléctrica detenida.

Con el selector (5) puedes invertir el sentido de giro actual de la herramienta eléctrica. Sin embargo, esto no es posible con el interruptor de conexión/

desconexión (6) accionado.

**Giro a derechas:** para taladrar y enroscar tornillos presionar hasta el tope hacia la izquierda el selector de sentido de giro (5).

**Giro a izquierdas:** para aflojar o sacar tornillos y tuercas empujar hasta el tope hacia la derecha el selector del sentido de giro (5).

### Conexión/desconexión

Para poner en marcha la herramienta eléctrica acciona y mantén en esa posición el interruptor de conexión/desconexión (6).

Para desconectar la herramienta eléctrica suelta el interruptor de conexión/desconexión (6).

A bajas temperaturas, la herramienta eléctrica deberá funcionar primero durante cierto tiempo hasta que alcance su pleno rendimiento de percusión/ impacto.

### Ajuste de la velocidad/frecuencia de impacto.

Variando la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión (6) puedes regular de forma continua las revoluciones/nº de impactos de la herramienta eléctrica.

Cuando presionas ligeramente el interruptor de conexión/desconexión (6), obtienes unas revoluciones/ frecuencia de percusión reducida. Aumentando la presión se incrementan las revoluciones/ frecuencia de percusión.

### Protección contra sobrecarga térmica.

Si se utiliza de forma reglamentaria, la herramienta eléctrica no debe sobrecargarse. Cuando se solicita excesivamente, o se supera la temperatura admisible del acumulador de 70°C, la herramienta eléctrica se desconecta hasta que se alcanza de nuevo la temperatura de servicio óptima.

### Instrucciones para la operación.

**Aplica solamente la herramienta eléctrica desconectada contra la tuerca o tornillo.** Los útiles en rotación pueden resbalar.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica (p.ej. en su mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla o guardarla, coloca el selector de sentido de giro en posición central.** Podrías accidentarte en caso de un accionamiento fortuito del gatillo.

**Mantén limpia la herramienta y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

**Ayuda a proteger el medio ambiente**  
Información (para particulares) relativa al tratamiento de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva REEE).



El símbolo que aparece sobre los productos eléctricos y electrónicos y la documentación adjunta indican que estos productos no se pueden desechar

junto con los residuos domésticos. Para un tratamiento, recuperación y reciclado adecuados deben llevarse a los puntos de recogida designados, donde se aceptan gratuitamente. En algunos países estos productos pueden llevarse a los puntos de venta cuando se compra un producto nuevo equivalente. Eliminando estos productos de forma adecuada, estás contribuyendo a economizar valiosos recursos naturales y a evitar los efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente que podrían causar la mala gestión y la retirada irresponsable de los residuos. Ponte en contacto con las autoridades pertinentes para informarte sobre el punto de recogida más cercano. No respetar la legislación local sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos puede ser objeto de multa o sanción.

### **Eliminación de baterías o pilas**

No arrojes las baterías o pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías y pilas descargadas o vacías deben ser recogidas o eliminadas de acuerdo con la reglamentación local sobre el medio ambiente. No respetar esta normativa puede acarrear la imposición de multas.

### **Información sobre desecho para usuarios en empresas de países fuera de la Unión Europea**



Este símbolo sólo es válido dentro de la Unión Europea. Ten la amabilidad de ponerte en contacto con las autoridades pertinentes o el vendedor en tu país para obtener información sobre el método correcto de desecho de este producto.

## **FIXA trapano a percussione, ioni di litio 14,4V**

### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

Tensione: 14,4 V

Velocità nominale: 0-900 giri/min

Frequenza colpi: 0-4800 colpi/min

Energia d'impatto per colpo: 1,0 J

Attacco: SDS plus

Diametro max. foratura:

- calcestruzzo (con punta elicoidale) mm 10 (3/8")

- acciaio mm 8 (5/16")

- legno mm 10 (3/8")

Batteria: batteria agli ioni di litio

Capacità: 1,5 Ah

Numero di celle della batteria: 4

Tempo di carica: 5-7 h

Caricabatteria: tensione di rete locale

Mandrino separato: mm 10 (3/8"),

autoserrante, mandrino a

serraggio e smontaggio rapidi

Peso: kg 1,3 (2,86 lbs)

Livello di vibrazioni: (conformemente alle norme EN 60745-1, EN 60745-2-6):

$a_{h,D} = 5,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h,v} = 4,7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Rumorosità (conformemente alla norma EN 60745-1):

Livello di pressione sonora

$L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$ ,

Livello di potenza sonora =  $97 \text{ dB (A)}$ ,

$K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

### **ELENCO DEI COMPONENTI**

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione del trapano a percussione che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

1. Attacco SDS plus
2. Cappuccio antipolvere
3. Boccola di bloccaggio
4. Selettore per foratura/foratura battente

5. Commutatore del senso di rotazione

6. Interruttore On/Off

7. Punta per legno Ø mm 3 (1/8")

8. Punta per legno Ø mm 5 (3/16")

9. Punta SDS Ø mm 5 (3/16")

10. Punta SDS Ø mm 6 (1/4")

11. Punta SDS Ø mm 8 (5/16")

12. Impugnatura (superficie di presa isolata)

13. Presa per connettore di ricarica e LED

14. Mandrino supplementare

15. Connettore di ricarica

16. Trasformatore per caricabatteria

### **AREE D'USO**

Questo trapano a percussione è progettato per perforare calcestruzzo, mattoni e pietre. È anche adatto a forare, senza percussione, legno, metallo, ceramica e plastica, con il mandrino separato incluso. Gli utensili con regolazione elettronica e funzionamento reversibile sono adatti anche ad avvitare.

Usa il caricabatteria solo quando hai capito bene tutte le funzioni e riesci a usarle senza problemi, o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE DELL'UTENSILE**

#### **Istruzioni di sicurezza generali**



#### **AVVERTENZA!**



**Leggi tutte le istruzioni e le avvertenze.** La mancata osservanza delle seguenti istruzioni e avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o danni seri.

**Conserva queste istruzioni e avvertenze per ulteriori consultazioni.**

Il termine "utensili elettrici" in tutte le seguenti avvertenze si riferisce sia a utensili funzionanti con collegamento alla rete (con cavo) sia a utensili a batteria (senza fili).

**Sicurezza nell'area di lavoro**

- a. **Tieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Se le aree sono scure e disordinate il rischio di incidenti aumenta.
- b. **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco alle polveri o ai fumi.
- c. **Tieni i bambini e altri presenti a distanza quando si utilizzano utensili elettrici.** Una distrazione può causare la perdita di controllo.

**Sicurezza elettrica**

- a. **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alle prese. Non modificare mai in alcun modo le spine. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.** L'utilizzo di spine non alterate e di prese adatte riduce il rischio di scossa elettrica.
- b. **Evita di toccare con il corpo superfici collegate a terra, ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è a contatto con il terreno.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se penetra dell'acqua nell'utensile elettrico il rischio di scossa elettrica aumenta.

d. **Utilizza correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, trascinare o scollegare l'utensile elettrico. Tieni il cavo al riparo da calore, olio e parti mobili o taglienti.** Se i cavi sono danneggiati o aggrovigliati il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e. **Quando utilizzi gli utensili elettrici all'aperto, usa una prolunga per esterni.** Usando un cavo adatto agli esterni si riduce il rischio di scossa elettrica.
- f. **Se devi necessariamente usare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizza un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

**Sicurezza personale**

- a. **Presta sempre la massima attenzione, concentrati sull'operazione che stai effettuando e segui il buon senso quando utilizzi utensili elettrici. Non usare utensili elettrici quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di distrazione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi danni personali.
- b. **Utilizza attrezzature protettive personali. Indossa sempre delle protezioni per gli occhi.** L'utilizzo di attrezzature protettive quali mascherine per polveri, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti protettivi o protezioni per l'udito nelle condizioni appropriate riduce l'entità di eventuali danni personali.
- c. **Evita l'avvio accidentale. Assicurati che l'interruttore sia su OFF prima di collegare l'utensile alla fonte di**

**alimentazione e/o alle batterie, di afferrarlo o trasportarlo.** Se si trasportano gli utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o si collegano gli attrezzi quando l'interruttore è su ON possono verificarsi incidenti.

**d. Rimuovi qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare danni personali.

**e. Non sbilanciarti. Mantieni sempre una posizione e un equilibrio corretti.** Ciò permette di controllare meglio gli attrezzi in situazioni inattese.

**f. Indossa indumenti adeguati. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tieni capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento.** Gli indumenti ampi, i gioielli e i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

**g. Se sono forniti dispositivi per il collegamento ad apparecchi di estrazione e raccolta delle polveri, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

#### **Utilizzo e manutenzione dell'utensile elettrico**

**a. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizza l'utensile appropriato per l'uso: è più efficiente e sicuro se usato nelle modalità operative previste.**

**b. Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico non controllabile da un interruttore è pericoloso e va riparato.

**c. Scollega la spina dalla fonte di alimentazione e/o dalle batterie prima di regolare, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** Queste misure di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile.

**d. Conserva gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'utilizzo da parte di persone non abituate all'uso dell'utensile stesso o ignare di queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

**e. Manutenzione degli utensili elettrici. Verifica che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti danneggiate e qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, riparalo prima dell'uso.** La scarsa manutenzione degli utensili causa molti incidenti.

**f. Tieni gli utensili da taglio affilati e puliti:** è meno probabile che si inceppino e sono più facili da controllare se i bordi sono taglienti e affilati.

**g. Usa utensili elettrici, accessori e punte seguendo queste istruzioni e nel modo stabilito per lo specifico tipo di utensile, considerando le condizioni lavorative e il lavoro da eseguire.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste causa situazioni pericolose.

**h. Afferra l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando svolgi un'attività dove gli accessori di fissaggio possono venire in contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo**



**dell'utensile stesso.** Gli accessori di fissaggio a contatto con cavi sotto tensione possono mettere sotto tensione le parti metalliche esposte, con rischio di scossa elettrica per l'utilizzatore.

### **Utilizzo e manutenzione dell'utensile a batteria**

**a. Ricarica solo con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può causare il rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria.

**b. Usa gli utensili elettrici solo con le apposite batterie.** L'uso di qualsiasi altra batteria può comportare il rischio di lesioni e d'incendio.

**c. Quando le batterie non vengono usate, tienile lontane da altri oggetti di metallo come fermagli per la carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.

**d. In cattive condizioni di utilizzo può fuoriuscire del liquido dalla batteria; evita il contatto. Se si dovesse verificare un contatto accidentale, lava con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgili immediatamente a un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

### **Servizi**

**a. Fai riparare il tuo utensile elettrico da un elettricista qualificato, usando solo pezzi di ricambio identici agli originali.**

In questo modo salvaguardi la sicurezza del tuo utensile elettrico.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'UTENSILE**

#### **Istruzioni di sicurezza per il trapano**

**Indossa protezioni per le orecchie quando usi il trapano a percussione.** L'esposizione al rumore può causare una diminuzione dell'udito.

**Per rilevare linee di alimentazione nascoste, usa rivelatori adatti o rivolgili alla società erogatrice locale.** Un contatto con linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Se si danneggia una linea del gas, può verificarsi un'esplosione. Se si fora una tubazione dell'acqua, si rischia di causare danni materiali o una scossa elettrica.

**Spegni immediatamente l'utensile elettrico se l'accessorio si inceppa. Fai attenzione agli alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo.** L'accessorio si blocca se:

- l'utensile elettrico è sottoposto a sovraccarico o si incastra nel pezzo in lavorazione.

**Quando usi l'utensile elettrico, tienilo sempre saldamente con entrambe le mani e assumi una posizione stabile e sicura.** È più sicuro gestire l'utensile elettrico usando entrambe le mani.

**Fissa stabilmente il pezzo in lavorazione con un apposito dispositivo di serraggio o una morsa, non tenendolo con la mano.**

**Tieni pulita la zona di lavoro.** Miscele di materiali diversi sono molto pericolose. La polvere di metalli leggeri può incendiarsi o esplodere.

**Prima di posare l'utensile elettrico, aspetta che si sia fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi, facendoti perdere il controllo dell'utensile.

**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'utensile (es. manutenzione, cambio d'utensile, ecc.) e in caso di trasporto e conservazione dello stesso, porta sempre in posizione centrale il commutatore del senso di rotazione.** L'azionamento accidentale dell'interruttore on/off può causare lesioni.

**Proteggi l'utensile elettrico dal calore, per esempio dalla prolungata esposizione alla luce del sole intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.

**In caso di danni e uso improprio della batteria, può verificarsi l'emissione di vapori. In caso di problemi, spostati immediatamente all'aria fresca e consulta un medico.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

**Istruzioni di sicurezza per caricabatteria**



Solo per interni.



Doppio isolamento.

**Tieni il caricabatteria lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non caricare altre batterie.** Il caricabatterie è adatto solo alla carica delle batterie che vengono fornite con l'utensile elettrico, altrimenti c'è il rischio di incendio e di esplosione.

**Tieni pulito il caricabatteria.** Gli accumuli di sporcizia possono causare scosse elettriche.

**Prima di ogni utilizzo, controlla il caricabatteria, il cavo e la spina. Se danneggiati, non usare il caricabatteria. Non aprire mai da solo il caricabatteria. Fai eseguire le riparazioni solo da un tecnico qualificato.** I caricabatteria, le spine e i cavi danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o nelle loro vicinanze.** Il riscaldamento del caricabatteria durante il processo di carica può comportare un rischio di incendio.

**È necessaria la supervisione di un adulto per assicurarsi che i bambini non giochino con il caricabatteria.**

## INFORMAZIONI SULLE VIBRAZIONI

### Livello di vibrazioni

Il livello di emissioni di vibrazioni indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standard stabilito dalla norma EN 60745. Può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro o come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni durante

l'uso dell'utensile per le applicazioni citate in questo manuale. L'utilizzo dell'utensile in applicazioni diverse o con accessori differenti o con scarsa manutenzione può aumentare notevolmente il livello di esposizione.

La stima del livello di esposizione alla vibrazione deve tenere conto del tempo durante il quale l'utensile è spento o è in funzione ma non utilizzato effettivamente per il lavoro, poiché questo può ridurre significativamente il livello di esposizione sul tempo di utilizzo totale.

Proteggiti dagli effetti delle vibrazioni mantenendo in buone condizioni l'utensile e i suoi accessori, tenendo calde le mani e organizzando il tuo programma di lavoro.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto, FIXA trapano a percussione agli ioni di litio 14,4V, è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Documentazione tecnica disponibile presso: IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, Svezia.

Il sottoscritto è responsabile della redazione della documentazione tecnica ed effettua questa dichiarazione a nome di IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## MONTAGGIO

**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'utensile (es. manutenzione, cambio d'utensile, ecc.) e in caso di trasporto e conservazione dello stesso, porta sempre in posizione centrale il commutatore del senso di rotazione.** L'azionamento accidentale dell'interruttore on/off può causare lesioni.

## Carica della batteria

### Carica del trapano a percussione/avvitatore

Quando si collega il caricabatteria alla rete elettrica, la spia rossa sul trapano a percussione si accende e rimane accesa per tutto il tempo di durata della ricarica (13).

In normali condizioni d'uso, il trapano a percussione può essere ricaricato diverse centinaia di volte.

**AVVERTENZA!** La batteria si scalda durante il processo di ricarica.

**N.B.** La batteria fornita con il trapano a percussione è stata caricata solo parzialmente, come test, e deve essere caricata completamente prima dell'uso.

Leggi le istruzioni di sicurezza, dopodiché segui le istruzioni per la carica. Inserisci il connettore di ricarica (15) nella presa (13) del trapano a percussione, dopodiché collega il trasformatore del caricabatteria all'alimentazione elettrica.

Assicurati che il cavo non si annodi e non si pieghi ad angolo.

Il trasformatore del caricabatteria e la batteria sono progettati per essere usati insieme.

**NON** usare MAI questo caricabatteria per ricaricare utensili senza fili o batterie di altri produttori. Con il passare del tempo la batteria perde gradualmente la carica, anche se l'utensile non viene usato.

La tecnologia "Electronic Cell Protection (ECP)" protegge la batteria al litio impedendo che si scarichi completamente. Quando la batteria è scarica, l'utensile si spegne per mezzo di un circuito protettivo: l'utensile non ruota più.



**AVVERTENZA! Non continuare a premere il pulsante On/Off dopo lo spegnimento automatico dell'utensile.**

La batteria può danneggiarsi.



**AVVERTENZA! Ricarica la batteria su una superficie non infiammabile. Non ricaricare la batteria per più di otto ore.** La spia rossa diventa verde quando la batteria è completamente carica.

Scollega il cavo e riponi il trasformatore in un luogo adatto quando non lo usi.

È sconsigliabile ricaricare la batteria quando la temperatura è sotto zero.

**Quando togli la batteria dall'utensile, premi il pulsante a leva (5) finché la batteria non si scarica completamente.** Svita le viti dell'involucro e togli la protezione. Scollega i collegamenti sulla batteria e togli quest'ultima (vedi la figura A).

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Cambio degli utensili

Con il portautensile SDS plus cambi gli accessori facilmente, senza dover usare altri utensili. Grazie al suo funzionamento, l'accessorio SDS plus si può spostare liberamente. In questo modo, in caso di funzionamento a vuoto si verifica un'oscillazione radiale. Ciò non influisce sulla precisione del foro in quanto la punta si autocentra durante la foratura. Con il portautensile SDS puoi sistemare anche diversi tipi di punte con gambo esagonale. Il cappuccio antipolvere (2) aiuta a evitare che la polvere prodotta forando penetri nell'attacco durante l'uso. Quando applichi l'accessorio, verifica che il cappuccio antipolvere (2) non sia danneggiato.

### Inserimento dell'accessorio per forare SDS plus (figura A)

Pulisci e lubrifica leggermente l'estremità del gambo dell'accessorio.

Inserisci l'accessorio nell'attacco ruotandolo finché non si blocca.

Tira l'accessorio per verificare che sia bloccato.

## Rimozione dell'accessorio per forare SDS plus (figura A)



**AVVERTENZA!** Durante l'uso gli accessori si scaldano. Evita il contatto con la pelle e usa guanti di protezione o un panno per rimuoverli.

Spingi indietro la boccola di bloccaggio (3) e togli l'accessorio. Pulisci gli accessori dopo averli tolti.

## Aspirazione polvere/trucioli

Le polveri prodotte da vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli, possono nuocere alla salute.

Il contatto o l'inalazione della polvere possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie all'utilizzatore o alle persone nelle vicinanze.

Alcune polveri, come quelle prodotte dal faggio o dalla quercia, sono considerate cancerogene, in particolare unite agli additivi per il trattamento del legno (cromato, conservante del legno). Solo personale specializzato può lavorare materiali contenenti amianto.

- Assicurati che lo spazio di lavoro sia ben aerato.
- È consigliabile indossare una maschera con filtro P2.

Osserva le norme in vigore nel tuo Paese per i materiali da lavorare.

## Messa in funzione

### Messa in funzione

Regolazione del modo operativo  
Scegli il modo operativo dell'utensile elettrico con il selettore foratura/foratura battente (4).

**N.B.** Cambia il modo operativo solo quando l'utensile è spento, altrimenti potrebbe danneggiarsi.  
Per cambiare il modo operativo, ruota il selettore foratura/foratura battente (4) sulla posizione desiderata.



Posizione per foratura battente nel calcestruzzo o nella pietra



Posizione per foratura senza percussione nel legno, nel metallo, nella ceramica, nella plastica e per avvitare

## Impostazione del senso di rotazione

Usa il commutatore del senso di rotazione (5) solo quando l'utensile elettrico è spento.

Con il commutatore del senso di rotazione (5) puoi modificare il senso di rotazione dell'utensile elettrico. Comunque, questo non è possibile quando l'interruttore On/Off (6) è premuto.

**Rotazione destrorsa:** per forare ed avvitare viti, premi il commutatore del senso di rotazione (5) verso sinistra fino all'arresto.

**Rotazione sinistrorsa:** per allentare o svitare viti e dadi, premi il commutatore del senso di rotazione (5) verso destra fino all'arresto.

### Accensione/spengimento

Per accendere l'utensile elettrico, premi l'interruttore On/Off (6) e tienilo premuto.

Per spegnere l'utensile elettrico, rilascia l'interruttore On/Off (6).

Alle basse temperature, l'utensile elettrico raggiunge la piena capacità di percussione solo dopo diverso tempo.

### Regolazione velocità/frequenza colpi

È possibile regolare a variazione continua la velocità/frequenza di colpi dell'utensile elettrico in funzione attraverso la pressione esercitata sull'interruttore On/Off (6).

Esercitando una leggera pressione sull'interruttore On/Off (6) si ha una riduzione della velocità/numero frequenza colpi. Aumentando la pressione si aumenta la velocità/numero frequenza colpi.

### Protezione termica contro il sovraccarico

Se utilizzato come previsto, l'utensile elettrico non si sovraccarica. Se il carico è troppo alto o la temperatura consentita della batteria supera i 70 °C, il controllo elettronico spegne l'utensile elettrico finché la temperatura non rientra nuovamente in un intervallo ottimale.

### Indicazioni operative

**Applica l'utensile elettrico al dado/vite solo quando è spento.** Gli accessori rotanti possono sfilarsi.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'utensile (es. manutenzione, cambio d'utensile, ecc.) e in caso di trasporto e conservazione dello stesso, porta sempre in posizione**

**centrale il commutatore del senso di rotazione.** L'azionamento accidentale dell'interruttore a leva può causare lesioni.

**Per un utilizzo sicuro e corretto, tieni sempre puliti l'utensile elettrico e le prese di ventilazione.**

## ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE

### Contribuisci a salvaguardare l'ambiente

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico ai sensi della Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).



Questo simbolo, posto su apparecchi elettrici ed elettronici e sulla documentazione di accompagnamento, indica che questi prodotti non possono essere eliminati con i comuni rifiuti domestici. I prodotti devono essere conferiti in centri di raccolta appositamente attrezzati, che provvedono gratuitamente allo smaltimento, alla lavorazione, al recupero e al riciclaggio dei materiali. In alcuni Paesi, è possibile riportare i prodotti al punto vendita quando si acquista un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a salvaguardare la salute umana e l'ambiente, evitando sprechi di risorse naturali e la dispersione di sostanze tossiche inquinanti nel suolo, nell'aria e nell'acqua. Contatta gli uffici del tuo Comune di residenza per sapere qual è il centro di raccolta RAEE più vicino. La violazione degli obblighi di legge in

materia di smaltimento dei rifiuti è punita con sanzioni amministrative o penali.

### **Smaltimento di batterie esauste o danneggiate**

Le batterie usate non possono essere smaltite come normali rifiuti urbani e non devono essere buttate nel fuoco o nell'acqua. La legge prevede che le batterie esauste o danneggiate vengano conferite in appositi centri di raccolta o consegnate a società specializzate nel trattamento di questi rifiuti. La violazione degli obblighi di legge è punita con sanzioni amministrative o penali.

### **Informazioni sullo smaltimento per gli utilizzatori in aziende di paesi che non fanno parte dell'Unione Europea.**



Questo simbolo è valido solo all'interno dell'Unione Europea.

Contatta le autorità competenti o il rivenditore nella tua nazione per avere informazioni sul corretto metodo di smaltimento di questo prodotto.

## FIXA Berbequim com percussão Li-Ion 14,4V

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem: 14,4 V  
 Velocidade estimada: 0-900 rpm  
 Velocidade de impacto: 0-4800 bpm  
 Energia de impacto por batida: 1.0 J  
 Fixador de ferramenta: SDS plus  
 Cap. máx. de perfuração.:  
 -betão (com perfuradora reversível)  
 10 mm (3/8")  
 -aço 8 mm (5/16")  
 -madeira 10 mm (3/8")  
 Bateria: Íon lítio  
 Capacidade: 1.5 Ah  
 Número de células de bateria: 4  
 Tempo de carga: 5-7 h  
 Carregador: Tensão na rede local  
 Bucha em separado: 10 mm (3/8"), sem  
 chave, ajuste rápido  
 bucha que se solta facilmente  
 Peso : 1,3 kg (2,86 lbs)  
 Nível vibratório: (em conformidade com  
 EN 60745-1, EN 60745-2-6):  
 $a_{rh} \cdot D = 5.9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   
 $a_{rv} = 4.7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   
 Ruído (em conformidade com EN 60745-1):  
 Nível de pressão de ruído  
 $L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$ ,  
 Nível de potência de ruído  
 $L_{wa} = 97 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

### CARACTERÍSTICAS

A numeração das características do produto refere-se à ilustração do berbequim com percussão na página da ilustração.

1. Punho SDS plus
2. Capa de protecção de pó
3. Bucha de fecho
4. Botão de selecção para berbequim com percussão/berbequim

5. Comutador Avançar/Retroceder
6. Botão On/Off
7. Broca de madeira Ø 3mm (1/8")
8. Broca de madeira Ø 5mm (3/16")
9. Broca SDS Ø 5mm (3/16")
10. Broca SDS Ø 6mm (1/4")
11. Broca SDS Ø 8mm (5/16")
12. Cabo (superfície com isolamento)
13. Encaixe para cabo de carregamento e díodo de luz (LED)
14. Bucha de troca
15. Encaixe para carregador
16. Transformador para carregador

### ÁREAS DE USO

Este berbequim destina-se à perfuração com percussão em betão, tijolos e pedra e também é adequado para furar sem percussão em madeira, metal, cerâmica e plástico com a bucha em separado que vem incluída. As ferramentas electrónicas com regulação electrónica e marcha à direita/à esquerda também são adequadas para aparafusar.

Utilize o carregador somente se puder avaliar com exactidão todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido adequadamente instruído.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DA FERRAMENTA

#### Instruções gerais de segurança



**Atenção!**



**Leia todas as instruções e avisos.** O não cumprimento de todas as instruções ou avisos pode resultar em



choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### **Guarde todas as instruções para futura utilização.**

O termo “ferramenta eléctrica” em todos os avisos abaixo listados refere-se à ferramenta eléctrica com fios ou à ferramenta eléctrica sem fios (bateria).

### **Segurança da área de trabalho**

a. **Mantenha a área de trabalho arrumada e bem iluminada.** Áreas desorganizadas e mal iluminadas são mais propícias a acidentes.

b. **Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, nem na presença de líquidos inflamáveis, gases e pó.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó dos vapores.

c. **Mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

### **Segurança eléctrica**

a. **As fichas de ferramentas eléctricas devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.

b. **Evite o contacto com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, extensões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque

eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c. **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou humidade.** A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.

d. **Não force o cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desligar a ferramenta. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, extremidades afiadas ou partes móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e. **Ao utilizar ferramentas eléctricas ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** O uso de um cabo apropriado para áreas exteriores reduz o risco de choque eléctrico.

f. **Se for imprescindível utilizar a ferramenta eléctrica num local húmido, é necessário ligá-la através de um dispositivo de protecção diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### **Segurança pessoal**

a. **Fique atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica pode resultar numa lesão corporal grave.

b. **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** O equipamento de segurança como

máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auricular usados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.

**c. Evite ligações acidentais. Verifique se o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à electricidade e/ou à bateria, de lhe pegar ou de a transportar.** Pegar em ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar à electricidade ferramentas com o interruptor ligado é própicio a acidentes.

**d. Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica, já que se estiver ligada a uma parte rotativa da ferramenta pode provocar lesões corporais.**

**e. Não se estique. Mantenha sempre os pés firmes e o equilíbrio.** Isso permite-lhe controlar melhor a ferramenta em situações inesperadas.

**f. Utilize vestuário adequado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

**g. Se forem fornecidos dispositivos para ligação a instalações de extracção e recolha de pó, garanta que estas estão ligadas e são usadas correctamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

## **Instruções de utilização e manutenção**

**a. Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta fará melhor o trabalho e de forma mais segura para o que foi concebida.

**b. Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

**c. Desligue a ficha da tomada e/ou da bateria antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

**d. Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções a utilizem.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

**e. Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se há desalinhamento de peças móveis, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, a ferramenta eléctrica deve ser reparada antes de ser usada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas sem manutenção.

f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com lâminas afiadas sujeitas a manutenção são menos propensas a dobrar e são mais fáceis de controlar.

g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc., de acordo com as instruções e da forma pretendida para o determinado tipo de ferramenta, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar em situações perigosas.

h. **Segure a ferramenta eléctrica pelas pegas isoladas ao realizar algum trabalho, onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto com cabos de baixa tensão poderia provocar um choque eléctrico.

### **Instruções de utilização e manutenção da bateria**

a. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio, quando utilizado noutra bateria.

b. **Utilize apenas baterias especificamente desenhadas para a ferramenta eléctrica.** A utilização de outros tipos de bateria pode provocar danos e incêndios.

c. **Se não utilizar a bateria, guarde-a afastada de outros objectos de metal, por exemplo, clips, moedas, chaves, parafusos, pregos ou outros objectos metálicos que possam criar uma ligação entre terminais.** O curto-

circuito dos contactos da bateria pode causar queimadura ou um incêndio.

d. **A utilização inadequada da bateria pode provocar fugas de líquido. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido tiver entrado em contacto com os olhos, consulte de imediato o seu médico.** O líquido da bateria pode causar queimaduras ou irritação.

### **Serviço**

a. **A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um profissional, e utilizando exclusivamente peças de reposição idênticas.**

Isto vai assegurar que a segurança da sua ferramenta eléctrica vai ser mantida.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DA FERRAMENTA**

#### **Avisos de segurança para berbequim com percussão**

**Use protecção auricular ao usar o berbequim com percussão.** A exposição ao ruído pode provocar surdez.

**Utilize detectores apropriados para determinar se existem cabos ocultos na área de trabalho ou contacte a companhia de electricidade/gás para obter ajuda.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choques eléctricos. Danos em tubos de gás podem provocar explosão. A perfuração de um cano de água pode causar danos materiais ou choques eléctricos.

**Em caso de bloqueio da ranhura, desligue imediatamente a ferramenta eléctrica. Esteja atento a uma**

**rotação a grande velocidade que pode provocar ressalto.** A ranhura encrava quando:

- A ferramenta eléctrica fica sujeita a sobrecarga ou presa no material.

**Ao utilizar a ferramenta eléctrica, segure-a bem com ambas as mãos e mantenha uma posição firme.**

A ferramenta eléctrica é manuseada de forma mais segura se a segurar com ambas as mãos.

**Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça presa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada fica mais firme do que se segurar apenas com as mãos.

**Mantenha o seu local de trabalho limpo.** Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode incendiar-se ou explodir.

**Espere a ferramenta eléctrica pare completamente, antes de posá-la.** A ranhura pode emperrar e levar à perda de controlo da ferramenta.

**Antes de qualquer procedimento à ferramenta (por ex.: manutenção, mudança de acessórios, etc.), bem como durante o transporte e arrumação, coloque o computador Avançar/Retroceder na posição central.** Se o botão On/Off for ligado involuntariamente, há o perigo de lesões.

**Proteja a ferramenta eléctrica do calor, ou seja, da exposição solar prolongada, fogo, água e humidade.** Há o perigo de explosão.

**Em caso de danos e uso inadequado da bateria, podem ser emitidos vapores. Areje bem o local e consulte um médico caso constate sintomas.**

Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

**Avisos de segurança para carregadores**



Não usar no exterior.



Isolamento duplo.

**Mantenha o carregador afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque eléctrico.

**Não carregar acumuladores de outras marcas.** O carregador só é apropriado para carregar as baterias que acompanham a ferramenta. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

**Manter o carregador limpo.** Há risco de choque eléctrico devido a sujidade.

**Antes de cada utilização é necessário verificar o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se verificar que está danificado. Não abra o carregador e só permita que seja reparado por pessoal qualificado.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco

**de choque eléctrico. Não use o carregador sobre uma base facilmente inflamável (por ex.: papel, tecidos, etc.) ou em ambiente combustível.** Existe perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.

**As crianças devem ser vigiadas e deve assegurar-se de que não brincam com o carregador.**

## INFORMAÇÃO SOBRE VIBRAÇÕES

### Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações contido neste manual de instruções foi medido de acordo com um teste padrão fornecido na EN 60745. Pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra e como avaliação preliminar da exposição à vibração ao utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas neste manual. Usar a ferramenta para aplicações diferentes das indicadas, com acessórios diferentes ou com acessórios em más condições, pode aumentar significativamente o nível de exposição.

Também se devem ter em conta os períodos em que a ferramenta está desligada ou quando está ligada mas não está a ser usada uma vez que podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de funcionamento.

Proteja-se dos efeitos da vibração, fazendo a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus métodos de trabalho.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto, berbequim com percussão FIXA Li-Ion 14,4V, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:  
EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233

conforme as disposições das directivas 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Documentação técnica disponível em:  
IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN.

O abaixo-assinado deste documento, responsável pela recompilação da documentação técnica, faz esta declaração em nome da IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## MONTAGEM

**Antes de qualquer tipo de manuseamento do aparelho (por ex.: manutenção, mudança de acessórios, etc.) bem como durante o transporte e armazenamento, coloque o interruptor de direcção rotativa na posição central.** A activação involuntária da patilha pode resultar em ferimentos.

### Recarregar a bateria

**Recarregar o berbequim com percussão.** Quando o carregador está ligado à electricidade, acende-se o díodo vermelho no berbequim. O díodo acende-se quando a bateria está a carregar (13).

Em condições normais de utilização, o berbequim com percussão pode ser recarregado várias centenas de vezes.  
**ATENÇÃO!** O processo de recarregamento gera calor na bateria.

**Nota:** A bateria fornecida com o berbequim foi carregada numa situação de teste, pelo que tem de ser completamente carregada antes da primeira utilização.

Em primeiro lugar, leia as instruções de segurança e depois siga as instruções de carregamento. Insira o conector de carregamento (15) no encaixe (13) que se encontra no berbequim. De seguida, ligue o transformador do carregador à tomada.

Certifique-se de que o cabo não tem nós nem está dobrado.

O transformador do carregador e a bateria foram concebidos para serem usados em conjunto.

**NUNCA** use este carregador para recarregar ferramentas sem fios ou baterias de outros fabricantes. A bateria irá perder a carga com o tempo, mesmo que a ferramenta não seja usada.

A bateria de íões de lítio está protegida dos descarregamentos totais pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando a bateria estiver vazia, a máquina desliga-se mediante um circuito protector: A ferramenta inserida deixa de girar.



**AVISO! Não continue a carregar no botão On/Off depois de a máquina se desligar automaticamente.** Pode danificar a bateria.



**AVISO! Carregue a bateria numa superfície que não seja inflamável. Não deixe a bateria a carregar mais de 8 horas.** O diodo vermelho fica verde quando a bateria estiver completamente carregada.

Desligue o cabo e arrume o transformador num local adequado quando não estiver a usá-lo.

Não é aconselhável carregar a bateria em temperaturas negativas.

**Ao retirar a bateria do aparelho, carregue na alavanca (5) até que a bateria se solte por completo.**

Desaperte os parafusos da cobertura, retirando-a. (consulte a figura A).

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Trocar a ferramenta

O fixador SDS plus permite trocar as ferramentas de perfuração de forma simples sem outros acessórios. Devido ao modo como funciona, as ferramentas de perfuração SDS plus movimentam-se livremente, permitindo um deslocamento axial na marcha em vazio, sem afectar a exactidão do orifício porque a broca é automaticamente centrada durante a perfuração.

O fixador SDS também fixa diferentes tipos de brocas com haste sextavada. A capa de protecção de pó (2) evita que muito pó penetre no encabadouro durante o uso. Ao introduzir a ferramenta deverá assegurar-se de que não danifica essa capa (2).

### Introduzir as Ferramentas de Perfuração SDS plus (consulte a figura A)

Limpe a extremidade de encaixe da ferramenta de perfuração e lubrifique-a levemente.

Introduzir a ferramenta de perfuração no encabadouro, girando até ficar presa.

Verifique se ficou bem presa puxando a ferramenta.

## Retirar a Ferramenta de Perfuração SDS plus (consulte a figura A)



### **AVISO! Os acessórios podem estar quentes depois da utilização.**

Evite o contacto com a pele e use luvas protectoras adequadas ou um pano para os remover.

Afaste a bucha de fixação (3) e retire a ferramenta. Limpe todos os acessórios depois de os retirar.

### **Aspiração de pó/aparas**

Pós de materiais como tintas que contenham chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós como pó de carvalho e faia são considerados cancerígenos, especialmente misturados com substâncias de tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

-Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.

-Recomenda-se o uso de uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Cumpra as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

### **Colocação em funcionamento**

#### **Ajustar o tipo de funcionamento**

Com o comutador furar/furar com percussão (4), é possível seleccionar o tipo de funcionamento da ferramenta eléctrica.

**Nota:** Só mudar de tipo de funcionamento com a ferramenta eléctrica desligada!

Caso contrário, pode danificar a ferramenta eléctrica.

Para comutar o tipo de funcionamento, deverá girar o comutador “furar/furar com percussão” (4) para a posição desejada.



Posição para furar com percussão em betão ou pedra



Posição para furar sem percussão em madeira, metal, cerâmica e plástico, assim como para aparafusar

#### **Ajustar o Sentido de Rotação**

Só accionar o comutador de sentido de rotação (5) com a ferramenta eléctrica parada.

Com o comutador de sentido de rotação (5) é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta eléctrica. Com o interruptor de ligar-desligar pressionado (6) isto não é possível.

**Marcha à direita:** Para furar e aparafusar, deverá pressionar o comutador de sentido de rotação(5) completamente para a esquerda.

**Marcha à esquerda:** Para soltar e desaparafusar parafusos e porcas, deverá pressionar o comutador de sentido de rotação (5) completamente para a direita.

### Ligar e desligar

Para a colocação em funcionamento da ferramenta eléctrica deverá pressionar o interruptor On/Off (6).

Para desligar a ferramenta eléctrica, deverá soltar o interruptor On/Off (6).

A temperaturas baixas a ferramenta eléctrica só alcança a sua plena potência de impacto/de percussão após um certo tempo.

### Ajustar o nº de rotações/de percussões

O número de rotações/de percussões da ferramenta eléctrica ligada pode ser regulado sem escalonamento, dependendo de quanto premir o interruptor On/Off (6). Uma leve pressão sobre o interruptor On/Off (6) provoca um baixo número de rotações/percussões. Aumentando a pressão, aumenta o número de rotações/ percussões.

### Protecção contra sobrecarga em dependência da temperatura

A ferramenta eléctrica não pode ser sobrecarregada se for utilizada de acordo com as disposições. Se a carga for excessiva ou se a temperatura do acumulador ultrapassar os admissíveis 70°C, o controlo electrónico desligará a

ferramenta eléctrica até esta retornar à faixa de temperatura de funcionamento optimizada.

### Conselho

**Coloque os parafusos/porcas somente com a ferramenta eléctrica desligada.**

Os acessórios rotativos podem soltar-se.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**Antes de qualquer procedimento à ferramenta (por ex.: manutenção, mudança de acessórios, etc.), bem como durante o transporte e arrumação, coloque o comutador Avançar/Retroceder na posição central.** Se o botão On/Off for ligado involuntariamente, há o perigo de lesões.

**Para um funcionamento adequado e em segurança, mantenha sempre a ferramenta e as ranhuras de ventilação limpas.**

**COMO FAZER QUANDO O APARELHO DEIXA DE FUNCIONAR**

### Ajudar a proteger o meio ambiente

Informação (uso doméstico) sobre a eliminação não prejudicial para o meio ambiente de equipamentos eléctricos e electrónicos segundo a directiva REEE.



A existência deste símbolo nos produtos e/ou na documentação anexa indica que estes produtos usados ou em fim de vida não devem ser colocados no lixo doméstico. Para uma eliminação, tratamento, recuperação e reciclagem apropriados, estes produtos devem ser colocados em centros de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países existe a possibilidade de entregar os produtos antigos na compra de novos equivalentes. A correcta eliminação deste produto ajuda a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer efeitos prejudiciais na saúde e no ambiente, efeitos estes que podem derivar de uma eliminação e manipulação indevida dos resíduos. Para mais informações sobre o



centro de recolha mais próximo, contacte as autoridades locais. Uma incorrecta eliminação de resíduos pode levar à aplicação de sanções, de acordo com a legislação nacional.

### **O que fazer com as pilhas gastas ou danificadas?**

Não deite as pilhas gastas para o lixo doméstico, para o fogo ou para dentro de água. De acordo com a lei, as pilhas danificadas ou gastas têm de ser levadas até ao ponto de recolha de pilhas/baterias mais próximo ou para uma empresa de gestão de baterias. Ao não cumprir estes regulamentos, poderá incorrer em multa.

### **Informação sobre eliminação para utilizadores em empresas de países da União Europeia**



Este símbolo é válido apenas dentro da União Europeia.

Contacte as respectivas autoridades ou o vendedor no seu país para obter informação sobre o método correcto de eliminação deste produto.

## FIXA δραπανοκατσάβιδο με μπαταρία λιθίου 14.4 V

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση: 14.4 V  
 Στροφές ανά λεπτό: 0-900 rpm  
 Αριθμός κρούσεων: 0-4800 bpm  
 Ενέργεια ανά κρούση: 1.0 J  
 Υποδοχή εργαλείου: SDS plus  
 Μέγ. διάμ. τρυπήματος:  
 -τσιμέντο (με βιδωτό τρυπάνι) 10 mm (3/8")  
 -ατσάλι 8 mm (5/16")  
 -ξύλο 10 mm (3/8")  
 Μπαταρία: Λιθίου  
 Ικανότητα εργαλείου: 1.5 Ah  
 Κύτταρα μπαταριών: 4  
 Ώρα φόρτισης: 5-7 ώρες  
 Φορτιστής: τοπικό φορτίο δικτύου  
 Τσοκ: 10 mm (3/8"), χωρίς κλειδί, ταχείας εφαρμογής  
 ταχείας ελευθέρωσης τσοκ  
 Βάρος: 1.3 kg (2.86 lbs)  
 Επίπεδο κραδασμών:(σύμφωνα με την οδηγία EN 60745-1, EN 60745-2-6):  
 $a_{rh}.D = 5.9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   
 $a_{rh} = 4.7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   
 Θόρυβος (σύμφωνα με την οδηγία EN 60745-1):  
 Επίπεδο πίεσης θορύβου  $L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,  
 $K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$ ,  
 Στάθμη db στο τρυπάνι  $L_{wa} = 97 \text{ dB (A)}$ ,  
 $K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

### ΛΙΣΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην εικόνα στη σελίδα με τα γραφήματα.

1. Υποδοχή εργαλείου SDS plus
2. Προστατευτικό κάλυμμα για τη σκόνη
3. Εξάρτημα κλειδώματος
4. Διακόπτης επιλογής για δραπανοκατσάβιδο/τρυπάνι

5. Διακόπτης περιστροφής
6. Διακόπτης On/Off
7.  $\varnothing 3 \text{ mm (1/8")}$  μύτη για ξύλο
8.  $\varnothing 5 \text{ mm (3/16")}$  μύτη για ξύλο
9.  $\varnothing 5 \text{ mm (3/16")}$  μύτη SDS
10.  $\varnothing 6 \text{ mm (1/4")}$  μύτη SDS
11.  $\varnothing 8 \text{ mm (5/16")}$  μύτη SDS
12. Λαβή (μονωμένη επιφάνεια)
13. Φις για την ένωση του φορτιστή και δίοδος φωτός
14. Τσοκ αλλαγής
15. Ένωση φορτιστή
16. Μετασχηματιστής για το φορτιστή

### ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση ως δραπανοκατσάβιδο σε τσιμέντο, πλίνθους, πέτρα και είναι κατάλληλο για ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό με ξεχωριστά τσοκ που περιλαμβάνονται. Τα εργαλεία με ηλεκτρονικό έλεγχο δεξιά/αριστερή περιστροφή είναι κατάλληλα και για βίδωμα.

Χρησιμοποιήστε το φορτιστή της μπαταρίας μόνο όταν έχετε κατανοήσει τις λειτουργίες και τις απαραίτητες οδηγίες χρήσης.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προειδοποίηση!**



**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.** Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών, υπάρχει περίπτωση ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” σε όλες τις προειδοποιήσεις παρακάτω αναφέρεται στα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο ή σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία. **Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

### Χώρος εργασίας

**α. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.

**β. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, δηλαδή σε χώρους με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη των αναθυμιάσεων.

**γ. Κρατήστε τα παιδιά και τους περαστικούς μακριά, ενώ χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Ο περισπασμός της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

### Ασφάλεια

**α. Το βύσμα από τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φics που γειώνουν τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Με πρίζες που δεν έχουν τροποποιηθεί και με το κατάλληλο βύσμα θα μειωθεί το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

**β. Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ψυγεία κτλ.** Υπάρχει

μεγάλος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

**γ. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία εκτεθειμένα στη βροχή ή σε υγρά μέρη.** Το νερό που μπορεί να εισέρθει θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**δ. Μην κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το καλώδιο. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το καλώδιο για να βγει από την πρίζα. Διατηρήστε το καλώδιο σε καλή κατάσταση μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές επιφάνειες κτλ.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ε. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε μια προεκτετατή καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικό χώρο.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**στ. Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη φυγής ρεύματος.** Μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Η προσωπική σας ασφάλεια

**α. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο να είστε σε εγρήγορση και να είστε προσεκτικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ίσως είναι η αιτία ενός σοβαρού τραυματισμού.

**β. Χρησιμοποιείτε πάντα εξοπλισμό ασφαλείας, όπως προστατευτικά γυαλιά, μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό για το κεφάλι σας και τα αυτιά σας κτλ για την αποφυγή των τραυματισμών.**

**γ. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν βάλετε το καλώδιο στην πρίζα, για να αποφύγετε την κατα λάθος απευθείας λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.**

**δ. Αφαιρέστε τα κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό σας εργαλείο.** Ένα κλειδί ή άλλο εξάρτημα στο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου ίσως είναι η αιτία να τραυματιστείτε.

**ε. Να έχετε πάντα καλή στάση σώματος και ισορροπία.** Αυτό θα σας βοηθήσει να έχετε καλύτερο έλεγχο σε απρόβλεπτες στιγμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**στ. Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα.** Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά, για να μην “πιστούν” από τα κινούμενα εξαρτήματα.

**ζ. Έαν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει εξαρτήματα απορρόφησης της σκόνης κτλ βεβαιωθείτε ότι είναι είναι σωστά συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

**Ηλεκτρικό εργαλείο - χρήση και φροντίδα**

**α. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια τη δουλειά σας, εφόσον έχει σχεδιαστεί γι’ αυτό το σκοπό.

**β. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δε λειτουργεί ο διακόπτης με τις ενδείξεις ON/OFF.** Οποιοδήποτε τέτοιο ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο στη χρήση και πρέπει να επιδιορθωθεί.

**γ. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν κάνετε κάποια αλλαγή εξαρτήματος ή ρύθμιση ή πριν το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

**δ. Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση τους.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια ατόμων που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.

**ε. Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή την επαφή των αφαιρούμενων μερών του, τυχόν σπάσιμο κάποιου εξαρτήματος και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν χαλάσει, επιδιορθώστε το πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.** Γίνονται πολλά ατυχήματα από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

**στ. Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής με αιχμηρές πλευρές είναι λιγότερο πιθανόν να “κολλήσουν” και μπορείτε να τα χειριστείτε ευκολότερα.

**ζ. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον τρόπο με τον οποίο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί.** Σε αντίθετη περίπτωση, θα ήταν επικίνδυνη η χρήση του.

**η. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές.** Προσοχή να μην ακουμπήσουν τα εξαρτήματα κοπής σε κάποιον ενεργό καλώδιο γιατί τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου θα γίνουν αγωγοί ρεύματος και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

**Εργαλεία με μπαταρία - χρήση και φροντίδα**

**α. Φορτίστε μόνο με φορτιστή εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει φωτιά σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση κάποιου άλλου τύπου μπαταριών.

**β. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών επιφέρει τον κίνδυνο τραυματισμού ή φωτιάς.

**γ. Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα κλειδιά, καρφιά, βίδες κτλ.**

**δ. Κάτω από συνθήκες κατάχρησης, η μπαταρία μπορεί να αποβάλλει κάποιο υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεβγάλετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.** Το υγρό που αποβάλλει η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

**Υψηρεσία**

**α. Επιδιορθώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε εξειδικευμένο τεχνίτη χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά.**

Αυτό θα διατηρήσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου σας.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**Προειδοποιήσεις για την ασφάλειά σας**

**Φορέστε προστατευτικά για τα αυτιά ενώ χρησιμοποιείτε το δραπενοκατσάβιδο.** Η έκθεση σε αυτόν τον ήχο μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ακοή.

**Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους ανιχνευτές για να εντοπίσετε τα δίκτυα κοινής ωφέλειας στο σημείο που δουλεύετε ή επικοινωνήστε με τον αντίστοιχο φορέα.** Η επαφή με ηλεκτροφόρες γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Οι ζημιές σε αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη. Οι ζημιές στους αγωγούς του νερού μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

**Όταν το εξάρτημα του εργαλείου μπλοκάρει, πρέπει να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας.**

**Προετοιμαστείτε για αντίδραση της περιστροφικής κίνησης που μπορεί να οδηγήσει σε τράνταγμα.** Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:

- το εργαλείο υπόκειται σε υπερφόρτωση ή σφηνώνει στο υλικό που κατεργάζεστε.

**Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να το κρατάτε πάντα σταθερά και με τα δυο χέρια για μεγαλύτερη ασφάλεια.**

**Ασφαλίστε το υλικό που περιεργάζεστε.** Ένα υλικό καλά στερεωμένο με ειδικά εξαρτήματα ή με ένα σφιγκτήρα είναι ασφαλέστερο από ένα υλικό που συγκρατείται με τα χέρια.

**Διατηρείτε την επιφάνεια επάνω στην οποία δουλεύετε καθαρή.** Οι μίζεις υλικών είναι αρκετά επικίνδυνες. Η σκόνη από τα κράματα μπορεί να εκραγεί ή να καεί.

**Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια.** Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να χαθεί ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κτλ) ή κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευσή του, τοποθετήστε τον περιστροφικό διακόπτη στην κεντρική θέση.** Εάν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης On/Off κατά λάθος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

**Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από την υπερβολική θερμότητα, π.χ. τη συνεχή έκθεση στις έντονες ακτίνες του ήλιου, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία.** Κίνδυνος έκρηξης.

**Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί να γίνει έκλυση αναθυμιάσεων. Αντιμετωπίστε τις με καθαρό αέρα και ιατροφαρμακευτική βοήθεια.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

**Προειδοποιήσεις Ασφαλείας για φορτιστές μπαταριών**



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Διπλή μόνωση.

**Φυλάξτε το φορτιστή της μπαταρίας από τη βροχή και την υγρασία.**

Η διείσδυση νερού στο φορτιστή της μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μη φορτίζετε άλλες μπαταρίες.

**Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για φόρτιση των μπαταριών που διατίθενται με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει ο κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης.

**Διατηρήστε το φορτιστή της μπαταρίας καθαρό.** Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το φορτιστή της μπαταρίας, το καλώδιο και ο φως.** Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή. Ποτέ μην ανοίγετε το φορτιστή της μπαταρίας μόνοι σας. Οι ζημιές πρέπει να επιδιορθώνονται από ειδικευμένο τεχνίτη. Οι φορτιστές, τα

καλώδια και τα φics με ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, ύφασμα κτλ).** Η υψηλή θερμότητα του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία φωτιάς.

**Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται. Κρατήστε τα μακριά από το φορτιστή.**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

#### Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών έχει μετρηθεί σύμφωνα με το τυποποιημένο έλεγχο που αναφέρεται στο EN 60745. Μπορεί να συγκρίνει 2 διαφορετικά εργαλεία για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς κατά τη χρήση αυτών των εργαλείων στις εφαρμογές που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση των εργαλείων για διαφορετικούς σκοπούς ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα ίσως αυξήσει το επίπεδο έκθεσης.

Οι στιγμές που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας ή όταν λειτουργεί αλλά δε χρησιμοποιείται μειώνει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.

Προστατευτείτε από τις επιπτώσεις των κραδασμών συντηρώντας το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας ζεστά τα χέρια σας και οργανώνοντας τα σχέδια της δουλειάς σας.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό, FIXA δραπενοκατσάβιδο κρούσης Li-Ion 14.4V, εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC.

Τεχνικός φάκελος από: IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN.

Η κάτωθι υπογεγραμμένη είναι υπεύθυνη για τη συγκέντρωση των αρχείων με τα τεχνικά χαρακτηριστικά και κάνει την παρούσα δήλωση εκ μέρους της IKEA of Sweden AB.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**Πριν από κάθε εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος) καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, τοποθετήστε τον διακόπτη περιστροφής στην κεντρική θέση.** Εάν τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

## Φόρτιση μπαταρίας

### Φορτίστε στο δραπανοκατσάβιδό σας

Όταν ο φορτιστής συνδέεται με την παροχή ρεύματος, η κόκκινη δίοδος στο τρυπάνι ανάβει. Το φως παραμένει ανοιχτό, όσο η μπαταρία φορτίζεται (13).

Υπο κανονικές συνθήκες το δραπανοκατσάβιδο μπορεί να φορτιστεί εκατοντάδες φορές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διαδικασία της φόρτισης παράγεται θερμότητα.

**Σημείωση:** Η μπαταρία που παρέχεται με το δραπανοκατσάβιδο έχει φορτιστεί μόνο για δοκιμαστικούς λόγους, γι' αυτό πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από τη χρήση.

Αρχικά διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας και μετά ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης. Εισάγετε το βύσμα του φορτιστή (15) στην υποδοχή (13) του δραπανοκατσάβιδου. Έπειτα συνδέστε το μετατροπέα στην παροχή ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ή αιχμηρές γωνίες στο καλώδιο.

Ο μετατροπέας του φορτιστή και η μπαταρία έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται μαζί.

Μη χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** αυτόν το φορτιστή για τη φόρτιση άλλων ασύρματων εργαλείων ή μπαταριών άλλων κατασκευαστών. Η ισχύς της μπαταρίας θα μειώνεται σταδιακά με την πάροδο του χρόνου, ακόμα κι αν το εργαλείο δε χρησιμοποιείται.

Η μπαταρία λιθίου προστατεύεται από την πλήρη αποφόρτιση από την Ηλεκτρονική Προστασία Στοιχείων (ECP). Όταν αδειάζει, το μηχάνημα κλείνει μέσω

ενός κυκλώματος προστασίας: ο οδηγός σταματάει να περιστρέφεται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μη συνεχίζετε να πατάτε το διακόπτη On/Off ενώ το εργαλείο έχει τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας. Η μπαταρία μπορεί να κατασταφεί .



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Φορτίστε την μπαταρία σε μια μη εύφλεκτη επιφάνεια. Μη φορτίζετε την μπαταρία για πάνω από 8 ώρες. Το κόκκινο φως θα γίνει πράσινο όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

Αποσυνδέστε το καλώδιο και αποθηκεύστε τον μετασχηματιστή όταν δε χρησιμοποιείται.

Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες ψύχους.

**Μετά την αφαίρεση της μπαταρίας από το εργαλείο, ενεργοποιήστε το διακόπτη στροφών (5) μέχρι η μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως.**

Ξεβιδώστε τις βίδες από το περίβλημα και αφαιρέστε το. Αποσυνδέστε τις ενώσεις στη μπαταρία και αφαιρέστε την (Βλ. Εικόνα Α).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

### Αλλαγή εργαλείου

Η υποδοχή του εργαλείου τρυπήματος SDS plus επιτρέπει την απλή και άνετη αλλαγή των εξαρτημάτων τρυπήματος χωρίς τη χρήση επιπλέον εργαλείων. Χάρη στην βασική αρχή της λειτουργίας τους τα εργαλεία τρυπήματος SDS plus κινούνται ελεύθερα. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την ακτινική εκκεντρότητα χωρίς φορτίο.



Όμως, αυτό δεν επηρεάζει την ακρίβεια της τρύπας, καθώς η μύτη του τρυπανιού βρίσκεται στο κέντρο της κατά τη διάρκεια του τρυπήματος.

Το εργαλείο τρυπήματος SDS plus μπορεί να δεχτεί διαφορετικούς τύπους μυτών με εξαγωνικό στέλεχος. Το προστατευτικό κάλυμμα για τη σκόνη (2) προστατεύει την υποδοχή του εργαλείου από τη σκόνη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Όταν τοποθετείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, φροντίστε το προστατευτικό κάλυμμα για τη σκόνη να μην έχει υποστεί ζημιά.

### Τοποθέτηση των εργαλείων τρυπήματος SDS plus (Βλ. Εικόνα Α)

Καθαρίστε και βάλτε λίγο γράσο στο τέλος του στελέχους του εργαλείου.

Εισάγετε το εργαλείο βιδωτά στην υποδοχή, μέχρι να εφαρμόσει.

Ελέγξτε εάν έχει εφαρμόσει σωστά, τραβώντας το.

### Αφαίρεση των εργαλείων τρυπήματος SDS plus (Βλ. Εικόνα Α)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα εξαρτήματα ίσως να έχουν υπερθερμανθεί μετά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια ή πανιά για να τα αφαιρέσετε. Πιέστε προς τα πίσω το εξάρτημα κλειδώματος (3) και αφαιρέστε το εργαλείο. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται μετά την αφαίρεση.

### Αναρρόφηση σκόνης/ πριονιδιών

Η σκόνη από ορισμένα υλικά π.χ. από μολυβδόυχες μογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να

προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλευόμαστε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

### Λειτουργία εκκίνησης

#### Εκκίνηση ηλεκτρικού εργαλείου

Με τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας τρυπήματος/τρύπημα με κρούση (4), επιλέγεται τη λειτουργία εκκίνησης.

**Σημείωση:** Αλλάζετε τη λειτουργία εκκίνησης μόνο όταν το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας! Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

Για αλλαγή της λειτουργίας εκκίνησης, γυρίστε το διακόπτη (4) στην επιθυμητή θέση.



Τοποθετήστε το στη θέση δραπενοκατσάβιδο για την άσφαλτο ή και την πέτρα



Τοποθετήστε το στη θέση τρυπάνι για υλικά όπως ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό καθώς και για το βίδωμα

### **Αντιστροφή της κατεύθυνσης περιστροφής**

Ενεργοποιήστε τον περιστροφικό διακόπτη (5) μόνο όταν το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

Το διακόπτης περιστροφής (5) χρησιμοποιείται για την αντιστροφή της κατεύθυνσης περιστροφής. Όμως, αυτό δεν μπορεί να συμβεί όταν ο διακόπτης On/Off (6) είναι ενεργοποιημένος.

**Περστροφή προς τα δεξιά:** Για τη λειτουργία του τρυπανιού και του βιδώματος, πιέστε το διακόπτη περιστροφής (5) αριστερά προς το τέλος.

**Περστροφή προς τα αριστερά:** Για χαλάρωμα και ξεσφίξιμο, πιέστε το διακόπτη περιστροφής (5) δεξιά προς το τέλος.

### **Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας**

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη On/Off (6) και κρατήστε το.

Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, αφήστε το διακόπτη On/Off (6) ελεύθερο.

Για χαμηλές θερμοκρασίες, το ηλεκτρικό εργαλείο φτάνει τη μέγιστη απόδοσή του μετά από ορισμένο χρόνο.

### **Ορίστε την ταχύτητα/αριθμό κρούσεων**

Η ταχύτητα/αριθμός κρούσεων του ηλεκτρικού εργαλείου που βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να ρυθμιστεί με διάφορους τρόπους, ανάλογα το βαθμό στον οποίο είναι πιεσμένος ο διακόπτης On/Off (6).

Η ελαφριά πίεση στο διακόπτη On/Off (6) έχει ως αποτέλεσμα τη χαμηλή ταχύτητα/αριθμό κρούσεων. Κάθε επιπλέον κίνηση στο διακόπτη αυξάνει την ταχύτητα/αριθμό κρούσεων.

### **Προστασία κατά της υπερφόρτωσης**

Όταν χρησιμοποιείται για το σκοπό που έχει κατασκευαστεί, ο ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να υποστεί υπερφόρτωση. Όταν το φορτίο είναι πολύ υψηλό ή η θερμοκρασία ξεπερνάει την επιτρεπτή ανώτατη των 70°C, ο ηλεκτρονικός έλεγχος κλείνει το εργαλείο μέχρι η μπαταρία να επανέλθει στην επιτρεπτή θερμοκρασία ξανά.

### **Συμβουλές**

**Εφαρμόστε το ηλεκτρικό εργαλείο στις βίδες/παξιμάδια μόνο όταν είναι κλειστό.** Τα περιστρεφόμενα ένθετα εξαρτήματα μπορεί να γλιστρήσουν.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

**Πριν από οποιαδήποτε εργασία με το εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κτλ) καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του, τοποθετήστε τον περιστροφικό διακόπτη στην κεντρική θέση.** Εάν ενεργοποιηθεί κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

**Για την ασφαλή και σωστή λειτουργία του, πάντα διατηρείται το εργαλείο και τις διόδους εξαερισμού καθαρές.**

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

### Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος

Πληροφορίες (για τα νοικοκυριά) σχετικά με την περιβαλλοντικά ορθή διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της διάταξης περί Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Ειδών (WEEE).



Αυτό το σύμβολο στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα καθώς και τα έγγραφα που τα συνοδεύουν δείχνουν ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε ειδικά σημεία όπου μπορείτε να τα αφήσετε δωρεάν για ανακύκλωση. Σε μερικές χώρες τα ανακυκλώσιμα μπορούν να επιστραφούν και στο μαγαζί απ' όπου αγοράστηκαν με την αγορά ενός αντίστοιχου προϊόντος. Με την ανακύκλωση συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων, ενώ ελαχιστοποιείτε τις αρνητικές συνέπειες που επιφέρει η αλόγιστη διάθεση και διαχείριση των απορριμμάτων στην υγεία και το περιβάλλον.

### Απόρριψη χαλασμένων/ αποφορτισμένων μπαταριών

Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή το νερό. Σύμφωνα με τη νομοθεσία, οι χαλασμένες ή αποφορτισμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται στο κοντινότερο ειδικά διαμορφωμένο σημείο ή σε μια εταιρεία διαχείρισης μπαταριών. Εάν δεν ανταποκριθείτε σε αυτούς τους

κανονισμούς, ίσως να αντιμετωπίσετε ποινές, όπως πρόστιμο κτλ.

### Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, για χρήστες σε εταιρίες χωρών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης



Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή με το κατάστημα λιανικής πώλησης στην χώρα σας για πληροφορίες σχετικά με την σωστή μέθοδο απόρριψης αυτού του προϊόντος.

**FIXA Darbeli matkap li-ion 14.4V****TEKNİK ÖZELLİKLER**

Voltaj: 14,4 V  
 Devir sayısı: 0-900 rpm  
 Darbe sayısı: 0-4800 bpm  
 Tek darbe kuvveti: 1,0 J  
 Uç kovani: SDS plus  
 Maksimum delme çapı:  
 -beton (helezonik uç ile) 10 mm (3/8")  
 -çelik 8 mm (5/ 16")  
 -ahşap 10 mm (3/8")  
 Pil: Lityum-iyon pil  
 Kapasite: 1.5 Ah  
 Pil hücre sayısı: 4  
 Şarj süresi: 5-7 saat  
 Şarj: Yerel şebeke voltajı  
 Ayır mandren: 10 mm (3/8"), anahtarsız, hızlı-uygun  
 Hızlı mandren  
 Ağırlık : 1.3 kg (2.86 lbs)  
 Titreşim seviyesi: (EN 60745-1, EN 60745-2-6 normlarına göre):  
 $a_{h,n}D = 5.9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   
 $a_{h,n} = 4.7 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   
 Gürültü (EN 60745-1 normlarına göre):  
 Ses basıncı seviyesi  
 $L_{pa} = 86 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$ ,  
 Ses gücü seviyesi  
 $L_{wa} = 97 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

**ÖZELLİKLER LİSTESİ**

Gösterilen ürün özellik numaraları, grafik sayfasındaki darbeli matkap resminde gösterilen numaraları ifade eder.

1. SDS plus uç kovani
2. Toz koruma kapağı
3. Kilitleme kovani
4. Darbeli delme/delme seçici düğmesi
5. Dönme yönü değiştirme düğmesi
6. Açma/Kapama düğmesi
7. Ø 3mm (1/8") ahşap uç
8. Ø 5mm (3/16") ahşap uç

9. Ø 5mm (3/16") SDS uç
10. Ø 6mm (1/4") SDS uç
11. Ø 8mm (5/16") SDS uç
12. Kol (izolasyonlu tutma yüzeyi)
13. Şarj bağlantısı ve ışık soketi
14. Değiştirme mandreni
15. Şarj bağlantısı
16. Şarj adaptörü

**KULLANIM ALANLARI**

Bu darbeli matkap beton, tuğla ve taş malzemede darbeli delme işlemleri için tasarlanmıştır, ayrıca ürüne dahil olan ayrı bir mandren ile ahşap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme işlemlerine de uygundur. Elektronik ayar sistemli ve sağ/sol dönüşlü makineleri vidalama işlemlerine de uygundur.

Şarj aletini, ancak bütün işlevlerini ve talimatları okuyup öğrendikten sonra kullanınız.

**MAKİNEYE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI****Cihazlar için genel güvenlik talimatları****UYARI!**

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz.** Belirtilen tüm güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar doğabilir.

**Tüm uyarı ve talimatları ilerde gerekebileceği için saklayınız.**

Aşağıda listelenen tüm uyarılarda belirtilen elektrikli cihaz, elektrikle (kablolu) veya pille çalışan (kablolu) cihazlarınızı ifade etmektedir.

**Çalışma alanı güvenliği**

**a. Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutunuz.** Dağınık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.

**b. Elektrikli cihazları yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar gibi yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayınız.** Elektrikli cihazlar kıvılcım yaratarak duman tozlarının tutuşmasına neden olabilirler.

**c. Elektrikli bir cihazı çalıştırırken çocuklardan ve çevredeki insanlardan uzak tutunuz.** Dikkatinizin dağılması cihazın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

**Elektrik güvenliği**

**a. Elektrikli cihazların fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Cihazların fişlerini her ne sebeple olursa olsun kesinlikle değiştirmeyiniz. elektrikli cihazların topraklı (topraklanmış) herhangi bir adaptörünü kullanmayın. Orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpma riskini azaltacaktır.

**b. Borular, radyatörler, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçınınız.** Vücudunuzun toprak ile temas etmesi durumunda ciddi bir elektrik çarpması riski vardır.

**c. Elektrikli cihazları yağmur veya neme maruz bırakmayınız.** Cihazın içine su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

**d. Kabloyu başka amaçlar için kullanmayınız. Kabloyu taşıma, çekme ya da fişi prizden çıkarmak için kullanmayınız. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.

**e. Elektrikli bir cihazı açık havada çalıştırıyorsanız, dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanınız.** Dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini de azaltır.

**f. Elektrikli cihazı nemli bir ortamda çalıştırmamız gerekirse bir kaçak akım rölesi (RCD) kullanınız.** RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

**Kişisel güvenlik**

**a. Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli bir cihazı kullanırken sağduyulu davranınız. Cihazı uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken veya yorgunken kullanmayınız.** Elektrikli cihazları kullanırken yaşanacak bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**b. Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanınız.** Her zaman koruyucu gözlük takınız. Toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ya da işitme koruması gibi ekipmanların kullanımı uygun çalışma koşulları yaratarak kişisel yaralanmaları azaltır.

**c. Hazırlıksız başlamayınız: Fişi prize takmadan önce, cihazı taşırken veya elinize alırken cihazın ve/veya pil yuvasının kapalı konumda olduğundan emin olunuz.** Elektrikli cihazların prize takılı bir şekilde elde veya parmakla taşınması kazalara davetiye çıkarır.

**d. Cihazı çalıştırmadan önce ayar anahtarı veya somun anahtarı varsa çıkartılmalıdır.** Elektrikli cihazın dönen kısmına takılı kalmış bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

**e. Cihazı kapasitesinin üstünde uzatmaya çalışmayınız. Duruşunuza ve dengeye her zaman dikkat ediniz.** Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli cihazı daha iyi kontrol edebilirsiniz.

**f. Uygun şekilde giyiniz. Bol giysiler ve takılar takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilirler.

**g. Üründe toz emme, toplama ve bağlantı parçaları mevcut ise bu aparatların doğru bağlandığından ve doğru çalıştığından emin olunuz.** Bu aparatların kullanımını toz ile alakalı tehlikeleri azaltabilir.

### **Cihazların kullanımı ve bakımı**

**a. Elektrikli cihazları zorlamayınız. Uygulamak istediğiniz işlem için doğru cihazı kullanınız.** Tasarım ve üretim amacına uygun elektrikli cihaz, yapılması gereken işlemi en güvenli ve en iyi şekilde yapacaktır.

**b. Elektrikli cihazın düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayınız.** Düğmesi ile kontrol edilemeyen elektrikli bir cihaz tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.

**c. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarını değiştirmeden veya cihazı saklamadan önce fişi ve/veya pil takımını prizden çekiniz.** Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli cihaz kazalarını önler.

**d. Elektrikli cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir şekilde muhafaza ediniz ve cihazın kullanımına dair bilgisi olmayan kişilerin kullanımına izin vermeyiniz.** Elektrikli cihazlar, eğitimsiz ve bilgisiz kullanıcıların elinde tehlikeli olabilirler.

**e. Elektrikli cihazların bakımını ihmal etmeyiniz. Cihazda herhangi bir hizalama sorunu ve kırık parça olup olmadığını veya düzgün çalışmasını engelleyecek bir sorun olup olmadığını kontrol ediniz. Herhangi bir hasar var ise kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazaya bakımsız elektrikli cihazlar sebep olmaktadır.

**f. Kesici cihazların keskin ve temiz kalmasını sağlayınız.** Kesme aparatlarının bakımını düzenli olarak yapınız. Bakımı yapılmış körleşmemiş keskin kenarların kontrolü daha kolaydır.

**g. Elektrikli cihazı, uçlarını ve aksesuarlarını kullanım talimatlarına, cihazın üretim ve tasarım amacına uygun olarak ayrıca çalışma koşulları ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız.** Elektrikli cihazı amacı dışında kullanmak tehlikeli sonuçlar yaratabilir.

**h Elektrikli cihazı çalıştırırken, bağlantı parçalarının gizli kablolar veya kendi kablosu ile temas edebileceği için yalıtımlı ve kolay kavrama özelliğine sahip tutma kısmından kavrayınız.** Bağlantı parçalarının “canlı bir kablo veya tel” ile teması metal parçaların hareketlenmesine ve kullanan kişiye elektrik çarpmasına sebep olabilir.

### **Pil takımının kullanımı ve bakımı**

- a. **Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen şarj ile şarj ediniz.** Bir çeşit pil takımı ile uyumlu şarj cihazı başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b. **Sadece elektrikli cihazınıza uygun olacak şekilde tasarlanmış pil takımı kullanınız.** Başka pil takımının kullanılması yaralanmalara ve yangın riskine yol açabilir.
- c. **Pil takımı kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı sağlayabileceği için ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelere uzak tutunuz.** Pil terminallerinin kısa devre yapması yanık veya yangına neden olabilir.
- d. **Kötü koşullarda veya yanlış kullanımda pilden dışarıya bir sıvı çıkabilir; bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla bu sıvıya dokunursanız su ile yıkayınız. Sıvı eğer gözünüzle temas ederse, bir hekime başvurunuz.** Pilden dışarı sızan sıvı tahriş veya yanmaya neden olabilir.

### **Servis**

a. **Cihazınıza sadece orijinal yedek parçaları kullanan yetkili bir servis tarafından bakım yaptırınız.**

Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

### **MAKİNEYE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI**

#### **Matkap güvenlik talimatları**

**Darbeli matkap kullanırken kulak koruyucu takınız.** Gürültüye maruz kalma, işitme kaybına neden olabilir.

**Görünmeyen şebeke hatlarını tespit etmek için uygun tarama cihazları kullanınız veya mahalli ikmal şirketlerinden/belediyelerden yardım alınız.** Elektrik kabloları ile temas yanıklara ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz borusuna hasar vermek patlamalara yol açabilir. Su borusunu delmek maddi hasara veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

**Cihazla kullanılan uç sıkışırsa cihazı hemen kapatınız. Geri tepme oluşturabilecek reaksiyonlara karşı dikkatli olunuz.** Uçlar şu durumlarda sıkışabilir:

- cihaz aşırı derecede zorlanınca veya çalışılan iş parçasında açılanma yaparsa.

**Makine ile çalışırken, her zaman iki elinizle sıkıca tutunuz ve güvenli bir duruş sağlayınız.**

Makine, iki elinizle daha güvenli yönlendirilir.

**Çalıştığınız iş parçasını güvence altına alınız.** Bir germe aparatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya göre daha güvenlidir.

**Çalıştığınız alanı daima temiz tutunuz.** Malzemelerin karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozlar yanabilir veya patlayabilir.

**Elinizden bırakmadan önce daima makinenin tamamen durmasını bekleyiniz.** Makine parçaları sıkışarak makine kontrolünün kaybına yol açabilir.

**Makinede yapılacak herhangi bir değişiklikten önce (örneğin bakım, uç değiştirme, vb), makineyi bir yer taşıma ve saklama sırasında dönme yönü değiştirme düğmesini orta konuma getiriniz.** Açma/Kapama düğmesine yanlışlıkla basılması yaralanmalara neden olabilir.

**Makineyi ısıya karşı, sürekli olarak yoğun güneş ışığı, ateş, su ve neme maruz kalmasına karşı koruyunuz.** Patlama tehlikesi doğurabilir.

**Pilin hasar görmesi veya uygunsuz kullanımı durumunda pilden dışarıya sıvı sızabilir. Bu sıvı ile temas etmeyiniz. Ortama temiz hava girmesini sağlayınız ve herhangi bir şikayet durumunda tıbbi yardım isteyiniz.** Pilden sızan sıvı solunum sisteminizi tahriş edebilir.

### Şarj cihazları için Güvenlik Uyarıları



Sadece iç mekan kullanımı içindir.



Çift yalıtımlı.

**Şarj cihazınızı yağmur ve nemden uzak tutunuz.** Pil şarj cihazına su veya nemin nüfuz etmesi elektrik çarpması riski yaratır.

**Diğer pilleri şarj etmeyiniz.** Pil şarj cihazı sadece bu cihaza dahil olan pilleri şarj etmek için uygundur. Aksi takdirde, yangın ve patlama tehlikesi vardır.

**Şarj cihazını temiz tutunuz.** Kirlilik, elektrik çarpması tehlikesine yol açabilir.

**Her kullanımdan önce şarj cihazını, kablosunu ve fişini kontrol ediniz. Herhangi bir hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayınız. Şarj cihazının içini kendiniz açmayınız. Tüm tamirat işleri sadece yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır.** Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

**Şarj cihazını, kolayca alevlenip tutuşabilecek (örneğin, kağıt, tekstil, vb) yanıcı yüzeylerde veya yakınlarında çalıştırmayınız.** Şarj işlemi sırasında cihazın ısınması yangın tehlikesi oluşturabilir.

**Çocuklar, cihaz ile oyun oynamamaları için gözetimsiz bırakılmamalıdır.**

### TİTREŞİM BİLGİSİ

#### Titreşim seviyesi

Bu kullanım kılavuzunda belirtilen titreşim emisyon seviyesi EN 60745 sunulan standart teste göre ölçülmüştür; başka bir cihazı karşılaştırmak için kullanılabilir ve söz konusu uygulamalar için cihazın kullanımını esnasında titreşime maruz kalmanın ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir. Cihazın farklı uygulamalar için kullanımı ya da aksesuarların bakımsız kalması gibi durumlar cihazın maruziyet düzeyini belirgin biçimde artırabilir.

Titreşimin yükünü tam olarak tahmin edebilmek için cihazın kapalı olduğu ve çalıştığı halde kullanılmadığı sürelerde



dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim etkilerine karşı kendinizi korumak için cihazın ve aksesuarlarının bakımını yapınız, ellerinizi sıcak tutunuz ve çalışma ortamınızın düzenli olmasına dikkat ediniz.

## UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Bu ürünün; FIXA darbeli matkap Li-Ion 14.4V, aşağıdaki standartlara ya da standardize edilmiş belgeler ile uyumunun sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz: 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC direktifleri hükümlerine uygun olarak EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233 normlarına uygundur.

Teknik belgeler: IKEA of Sweden AB, Box 702, Tulpanvägen 8, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN.

Aşağıdaki imza sahibi IKEA İsveç AB adına bu beyanda bulunur ve teknik dokümantasyon derlemesinden sorumludur.



Christina Niemelä Ström  
Business Area Manager  
IKEA of Sweden AB

## MONTAJ

**Makinede yapılacak herhangi bir değişiklikten önce (örneğin bakım, uç değiştirme, vb), makineyi bir yere taşıma ve saklama sırasında dönme**

**yönü değiştirme düğmesini orta konuma getiriniz.** Tetiğe yanlışlıkla basılması yaralanmalara neden olabilir.

## Pillerin şarj edilmesi

### Darbeli matkabin şarj edilmesi

Şarj cihazı elektriğe bağlandığı zaman matkap üzerindeki kırmızı ışık yanar. Pil şarj edilirken kırmızı ışık yanmaya devam eder (13).

Normal kullanım koşulları altında darbeli matkap yüzlerce kez şarj edilebilir.

**DİKKAT!** Pil şarj işlemi ısı üretir.

**Not:** Matkap ile birlikte verilen pil sadece test amacıyla şarj edilmiştir ve kullanmadan önce tamamen şarj edilmelidir.

İlk olarak güvenlik talimatlarını okuyunuz ve sonra yükleme yönergelerini izleyiniz. Şarj bağlantısını (15) matkap üzerindeki şarj yuvasına (13) yerleştiriniz. Ardından şarj adaptörünü prize takınız.

Kabloda herhangi bir düğüm veya kıvrım olmadığından emin olunuz.

Şarj adaptörü ve pil birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu şarj aletini başka üreticilerin akülü cihazları ya da pillerini şarj etmek için **KESİNLİKLE** kullanmayınız. Cihaz kullanılmasa bile pil zamanla boşalacaktır.

Lityum-iyon piller, "Elektronik Hücre Koruması (ECP)" sistemi ile derin şarja karşı korumalıdır. Pil boş olduğunda, cihaz koruyucu bir kesme sistemi ile kapatılır: cihaz artık hareket edemez.



**DİKKAT! Makine otomatik olarak kapandığında artık Açma/ Kapama düğmesine basmayınız.** Piller zarar görebilir.



**DİKKAT! Pilleri yanıcı olmayan bir yüzeyde şarj ediniz. Pilleri sekiz saatten daha fazla şarj etmeyiniz.** Kırmızı ışık, pil tam olarak şarj olduğunda yeşile dönecektir.

Kabloyu çıkarınız ve şarj adaptörünü, kullanılmadığı zaman uygun bir yerde muhafaza ediniz.

Donma noktasının altındaki sıcaklıklarda pili şarj etmek tavsiye edilmez.

**Pil makineden çıkarıldığında batarya tamamen boşalıncaya kadar, tetikleme mekanizması (5) devreye girer.** Makine gövdesindeki vidaları sökünüz ve gövdeyi çıkarınız. Pil bağlantılarını çıkarınız ve pili çıkarınız (bknz. resim A).

## KULLANIM TALİMATLARI

### Uç değiştirme

SDS plus uç kovanı sayesinde uçları başka bir alet gerektirmeden kolayca değiştirebilirsiniz. SDS plus uçlar, çalışma sistemleri gereği serbestçe hareket ederler. Bu nedenle cihaz boştaki çalışırken ucun konsantrik dönüşünde sapma oluşur. Bunun delik hassaslığına olumsuz bir etkisi olmaz çünkü matkap ucu delme işlemi esnasında otomatik olarak merkezlenir. SDS uç kovanına, altıgen saftlı çeşitli matkap uçları takılabilir. Toz koruma kapağı (2), çalışma sırasında uç kovanına toz girmesini büyük ölçüde engeller. Makineye ucu takarken, toz koruma

kapağının (2) hasar görmemesine dikkat ediniz.

### SDS plus Delme Uçlarının Takılması (bknz resim A)

Ucun makineye giren kısmını temizleyiniz ve hafifçe yağlayınız.

Ucu, otomatik olarak kilitleme yapıncaya kadar döndürerek uç kovanına takınız.

Ucu çekerek kilitlemenin tam olarak olup olmadığını kontrol ediniz.

### SDS plus Delme Uçlarının Çıkarılması (bknz resim A)



### DİKKAT! Aksesuarlar kullanımdan sonra sıcak olabilirler.

Cilt ile temasından kaçınınız ve uygun bir koruyucu eldiven ya da bez kullanınız. Kilitleme kolunu (3) geri itiniz ve ucu çıkarınız. Tüm aksesuarlar çıkardıktan sonra temiz bir bezle silinmelidir.

### Toz /Talaş Emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi maddelerden çıkan tozlar sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek ya da solumak, alerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcı ya da yanındaki kişilerde solunum yolu enfeksiyonlarına neden olabilir.

Meşe veya kayın gibi bazı ağaç tozları, özellikle ahşap işleme sanayisinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucular) ile birlikte kanserojen olarak kabul edilir. Asbest içeren materyaller sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

Çalışma alanında iyi bir havalandırma sağlayınız.

P2 filtre sınıfına sahip bir maske kullanılması tavsiye edilir.

Çalışılması gereken materyaller ile ilgili ürünlerdeki ilgili düzenlemelere uyunuz.

## Çalıştırma

### Çalışma türünün ayarlanması

Darbeli delme/delme (4) seçici düğme ile makinenin çalışma modu seçilir.

**Not:** Makinenin çalışma türünü sadece cihaz kapalı iken değiştiriniz! Aksi takdirde, makine zarar görebilir. Çalışma türünü değiştirmek için "darbeli delme/delme" seçici düğmesini (4) istenilen pozisyona çeviriniz.



Beton veya taş üzerinde darbeli delme pozisyonu



Ahşap, metal, seramik ve plastik üzerinde darbesiz delme ve vidalama pozisyonu

### Dönme Yönünün Ayarlanması

Dönme yönü değiştirme düğmesini (5) sadece makine dururken kullanınız.

Dönme yönü değiştirme düğmesi (5), makinenin dönme yönünü çevirmek için kullanılır. Ancak Açma/Kapama düğmesi (6) basılı iken bu mümkün değildir.

**Sağa Dönüş:** Delme ve vidalama için dönme yönü değiştirme düğmesini (5) sola doğru sonuna kadar bastırınız.

**Sola Dönüş:** Vidaları gevşetmek veya çıkartmak için dönme yönü değiştirme düğmesini (5) sağa doğru sonuna kadar bastırınız.

### Açma ve Kapama

Makineyi çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine (6) basınız ve basılı tutunuz.

Makineyi kapatmak için Açma/Kapama düğmesini (6) bırakınız.

Makine, düşük sıcaklıklarda ancak belirli bir süre sonra tam bir darbeleme/delme performansına ulaşır.

### Devir Sayısının/Darbe Sayısının Ayarlanması

Makine çalışır durumda iken Açma/Kapama düğmesi (6) üzerinde uyguladığınız bastırma kuvvetini azaltıp çoğaltarak devir ve darbe sayısını ayarlanabilirsiniz.

Açma/Kapama düğmesi (6) üzerine uygulanan düşük bastırma kuvvetini düşük devir/darbe oranı sağlar. Açma/Kapama düğmesi (6) üzerine uygulanan daha fazla baskı daha fazla devir/darbe oranı sağlar.

### Sıcaklığa Bağlı Aşırı Yük Koruması

Usulüne uygun kullanıldığı takdirde makine aşırı ölçüde zorlanmaz. Aşırı zorlanma durumunda veya izin verilen 70°C' lik pil sıcaklığının aşılması durumunda tekrar optimal çalışma sıcaklığına ulaşmaya kadar makinenin elektronik kontrol sistemi cihazı kapatır.

### Çalışma Önerileri

**Makineyi vida/somunu sadece cihaz kapalı iken takınız.** Dönen parçalar kayabilir.

## BAKIM VE TEMİZLİK

**Makinede yapılacak herhangi bir değişiklikten önce (örneğin bakım, uç değiştirme, vb), makineyi bir yere taşıma ve saklama sırasında dönme yönü değiştirme düğmesini orta konuma getiriniz.** Tetiğe yanlışlıkla basılması yaralanmalara neden olabilir.

**Güvenli ve doğru bir çalışma için makine ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutunuz.**

## ÇEVRESEL ATIK TALİMATLARI

### ÇEVRE KORUMASI

Elektrikli ve elektronik ekipman atıkları'nın (WEEE) çöpe atılmasından çevresel olarak sorumlu olan ev sahipleri için bilgilendirme



Elektrikli ve elektronik ürünlerin üzerindeki bu sembol ve beraberindeki belgeler, bu ürünlerin kullanılmayacak duruma geldiklerinde, normal ev çöpüne atılmamaları gerektiğini belirtmektedir. Bu ürünlerin ücretsiz olarak geri kazanım ürünü olarak işlemek veya toplamak için belirlenmiş noktalara teslim edilmesi yerine bazı ülkelerde bulunan ürünü satan firmalara yeni bir ürün satın almanız karşılığında teslim edebileceğiniz mağazalara götürülebilirsiniz. Bu ürünü en doğru şekilde imha ederek, yanlış atık uygulamalarından dolayı değerli kaynakları ve çevre ve insan sağlığını tehdit edebilecek olumsuz etkileri ortadan kaldırmaya yardımcı olacaktır. Lütfen size en yakın WEEE toplama noktası hakkında bilgi almak için ilgili kurumlarla temasa geçiniz. Yasalara göre, buna benzer ürünlerin çöpe atılması işleminde onaylanmamış bir şekilde çöp

atma durumlarında bir takım cezalar uygulanabilir.

### Hasar görmüş ya da bitmiş pillerin atılması

Biten pilleri evsel çöplerin, ateşin veya suyun içine atmayınız. Yasalara uygun olarak, hasar görmüş veya bitmiş piller en yakın toplama noktasına ya da bir pil yönetim şirketine bırakılmalıdır. Bu yasal düzenlemelere uyulmaması size para cezası ya da diğer ceza yükümlülüğü getirebilir.

### Avrupa Birliği üyesi olmayan ülkelerin şirketleri için atık bilgisi



Bu sembol sadece Avrupa Birliği üyesi olan ülkelere uygundur. Bu ürünün çöpe doğru bir şekilde atılması konusunda lütfen ülkenizdeki yetkili kişilerle ya da üretici firma ile temasa geçerek bilgi alınız.

